

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **60c** Local
Buitelands **85c** Other countries
Posvry • Post free

*Regulasiekoerant
Regulation Gazette*

No. 4415

*As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper*

Vol. 292

PRETORIA, 6 OKTOBER
OCTOBER 1989

No. 12119

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2130

6 Oktober 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/188)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2130

6 October 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/188)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
39.19			Deur subpos No. 3919.10.45 deur die volgende te vervang:			
	“.45	1	Van tweecassig-georiënteerde polimere van propileen (uitgesonderd dié wat aan beide kante selfklewend is), met 'n wydte van meer as 150 mm	m ²	15% of 53c/m ² min 85%.”	
	“.40	7	Deur subpos No. 3919.90.40 deur die volgende te vervang: Van tweecassig-georiënteerde polimere van propileen (uitgesonderd dié wat aan beide kante selfklewend is)	m ²	15% of 53c/m ² min 85%.”	

Opmerking. — Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op sekere tweecassig-georiënteerde polimere van propileen van 25% of 45,5c/m² min 75% na 15% of 53c/m² min 85% gewysig word.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
39.19			By the substitution for subheading No. 3919.10.45 of the following:			
	“.45	1	Of biaxially oriented polymers of propylene (excluding that which is self-adhesive on both sides), of a width exceeding 150 mm	m ²	15% or 53c/m ² less 85%”	
	“.40	7	By the substitution for subheading No. 3919.90.40 of the following: Of biaxially oriented polymers of propylene (excluding that which is self-adhesive on both sides)	m ²	15% or 53c/m ² less 85%.”	

Note. — The effect of this amendment is that the rate of duty on certain biaxially oriented polymers of propylene is amended from 25% or 45,5c/m² less 75% to 15% or 53c/m² less 85%.

No. R. 2131

6 Oktober 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/189)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2131

6 October 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/189)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- tasies
29.33			Deur subpos No. 2933.69.20 deur die volgende te vervang:			
	“.20	1	Sianuursuurchloried	kg	vry”	

Opmerking. — Die skaal van reg op sianuursuurchloried word van 10% na vry verlaag.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- head- ing	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
29.33			By the substitution for subheading No. 2933.69.20 of the following:			
	“.20	1	Cyanuric chloride	kg	free”	

Note. — The rate of duty on cyanuric chloride is reduced from 10% to free.

No. R. 2132

6 Oktober 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/78)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2132

6 October 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/78)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.		
306.01				Deur kortingkode 04.00 by tariefpos No. 29.33 te skrap.	
306.09		"01.04	41	Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 29.33 deur die volgende te vervang: Heterosikliese verbindinger (uitgesonderd atrasion, simasion, chloorisosianuursuur en terbutielasion), vir gebruik as aktiewe bestanddele by die vervaardiging van plaagdoders	Volle reg"

Opmerking. — Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die voorsiening vir 'n korting op reg op terbutielasion vir die vervaardiging van plaagdoders, ingetrek word.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
306.01				By the deletion of rebate code 04.00 to tariff heading No. 29.33.	
306.09		"01.04	41	By the substitution for rebate code 01.00 to tariff heading No. 29.33 of the following: Heterocyclic compounds (excluding atrazine, simazine, chloroisocyanuric acid and terbutylazine), for use as active ingredients in the manufacture of pesticides.	Full duty"

Note. — The effect of this amount is that the rebate provision in respect of terbutylazine, for the manufacture of pesticides, is withdrawn.

No. R. 2133

6 Oktober 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/79)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2133

6 October 1989

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/79)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Kor- ting- Item	II			III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
Deel 1				Deur na Opmerking 6 die volgende in te voeg: "DEEL 1 GOEDERE GEBRUIK BY DIE VERVAAR- DIGING VAN ANDER GOEDERE"	
304.06				Deur tariefpos No. 08.11 te skrap. Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 08.12 te skrap. Deur tariefpos No. 20.08 te skrap.	

Deel 2

Deur na Deel 1 die volgende in te voeg:

“DEEL 2

GOEDERE GEBRUIK BY DIE VERVAARDIGING VAN ANDER GOEDERE UITSLUITLIK VIR UITVOER

	Annatasies
<p>Opmerkings:</p> <ol style="list-style-type: none"> Goedere ingevolge hierdie Deel geklaar of goedere wat van die aldus geklaarde goedere verwerk of vervaardig is, mag nie vir verbruik in die Republiek afgewend word nie, tensy goedkeuring van die Kommissaris vooraf verkry is. Aanspreeklikheid vir die reg op enige goedere kragtens hierdie Deel toegelaat sal eindig by voorlegging van dokumentêre bewys dat sodanige goedere uitgevoer is, dat behoorlike klaring daarvan gemaak is, of dat dit oorgedra is ooreenkomstig die bepalings van regulasie 10.06.01. Alle transaksies in verband met hierdie Deel moet in 'n afsonderlike kortingvoorraadrekord opgeteken word. Behalwe met die toestemming van die Kontroleur mag geen verpakking en uitvoer van verwerkte of vervaardigde goedere sonder amptelike toesig plaasvind nie en die kennisgewing wat die Kontroleur verlang van besonderhede van enige voorgenoemde verpakking en uitvoer moet aan hom deur die geregistreerde gegee word. Die verwerkte of vervaardigde goedere moet in 'n kortingpakkamer, afsonderlik van die geklaarde goedere van Deel 1 van hierdie Bylae, geberg word, totdat die vereistes soos vermeld in Opmerking 2 nagekom is. Die kortingitem ingevolge waarvan die grondstof ingevoer is, moet in die veld “Kortingitem” op die uitvoerklaringsbrief aangedui word. In gevalle waar die geregistreerde vervaardiger nie ook die uitvoerder van die verwerkte of vervaardigde goedere is nie, moet die uitvoerder of enige party wat met die aldus verwerkte of vervaardigde goedere handel ook ingevolge die betrokke item van hierdie Deel registreer en aan al die vereistes daarvan voldoen. 	

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annotasies
	Tarif- pos	Korting- kode	T. S.		
334.00					
334.01	08.11	01.04	40	Vorbereide voedsel; drank, spiritus en asyn; tabak en vervaardigde tabak surrogate	Volle reg
	08.12	01.04	47	Nywerheid: Bereidinge van groente, vrugte, neute of ander dele van plante Moes, ongekook of onder stoom of in water gekook, bevrore, hetsy dit bygevoegde suiker of ander versoetingsmiddels bevat al dan nie, vir die vervaardiging van braambessie-, swartbessie- en frambooskonfyte	Volle reg
	20.08	01.04	47	Moes wat voorlopig gepreserveer is (byvoorbeeld, deur swaweldioksiedgas, in pekel, in swawelwater of in ander preserveeroplossings), maar ongeskik in daardie toestand vir onmiddellike verbruik, vir die vervaardiging van braambessie-, swartbessie- en frambooskonfyte	Volle reg
343.00				Artikels van klip, gips, sement, asbes, mika of dergelyke stowwe; keramiese produkte; glas en glasware	
343.07	3208.90	01.06	63	Nywerheid: Glas en glasware Verwe, vir die vervaardiging van spieëls	Volle reg
	3823.90	01.06	62	Chemiese produkte en preparate van die chemiese of verwante nywerhede, vir die vervaardiging van spieëls	Volle reg”

- Opmerking.** — 1. Voorsiening word gemaak vir 'n nuwe Deel 2 van Bylae No. 3 wat voorsiening maak vir korting op reg op grondstowwe gebruik by die vervaardiging van goedere uitsluitlik vir uitvoer.
2. Voorsiening word ook gemaak vir 'n volle korting op reg op verf en chemiese produkte en preparate van die chemiese of verwante nywerhede, vir die vervaardiging van spieëls, uitsluitlik vir uitvoer.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
Part 1				By the insertion after Note 6 of the following: "PART 1 GOODS USED IN THE MANUFACTURE OF OTHER GOODS"	
304.06				By the deletion of tariff heading No. 08.11. By the deletion of rebate code 01.00 to tariff heading No. 08.12. By the deletion of tariff heading. No. 20.08.	

Part 2 By the insertion after Part 1 of the following:
"PART 2
GOODS USED IN THE MANUFACTURE OF OTHER GOODS SOLELY FOR EXPORT

					Annotations
<i>Notes:</i>					
1. Goods cleared in terms of this Part or goods processed or manufactured from such cleared goods may not be diverted for consumption in the Republic without prior approval from the Commissioner.					
2. Liability for the duty on any goods allowed in terms of this Part will cease upon production of documentary evidence that such goods were exported, that proper clearance was made, or that the goods were transferred in terms of the provisions of regulation 10.06.01.					
3. All transactions in connection with this Part shall be entered in a separate rebate stock record.					
4. Processed or manufactured goods may not be packed and exported without official supervision unless the Controller's permission has been obtained and the registrant must notify the Controller of his intention to pack and export such goods.					
5. The processed or manufactured goods must be stored in a rebate store separately from the goods cleared in terms of part 1 of this Schedule, until the requirements referred to in Note 2 have been complied with.					
6. The rebate item in terms of which the raw material was imported, must be reflected in the field "Rebate Item" on the export bill of entry.					
7. In cases where the registered manufacturer is not the exporter of the processed or manufactured goods, the exporter or any party dealing with such processed or manufactured goods must also register in terms of this Part and comply with all the requirements thereof.					

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
334.00				Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes	
334.01				<i>Industry: Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants</i>	
	08.11	01.04	40	Pulp, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, for the manufacture of blackberry, black-currant and raspberry jams	Full duty
	08.12	01.04	47	Pulp, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption, for the manufacture of blackberry, black-currant and raspberry jams	Full duty
	20.08	01.04	47	Pulp, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included, for the manufacture of blackberry, black-currant and raspberry jams	Full duty
343.00				Articles of stone, of plaster, of cement or asbestos, of mica and of similar materials; ceramic products; glass and glassware	
343.07				<i>Industry: Glass and glassware</i>	
	3208.90	01.06	63	Paints, for the manufacture of mirrors	Full duty
	3823.90	01.06	62	Chemical products and preparations of the chemical or allied industries, for the manufacture of mirrors	Full duty"

Notes. — 1. Provision is made for a new part 2 of Schedule No. 3 which provides for rebate of duty on raw materials used in the manufacture of goods solely for export.
2. Provision is also made for a rebate of the full duty on paints and chemical products and preparations of the chemical or allied industries, for the manufacture of mirrors, exclusively for export.

No. R. 2134

6 Oktober 1989

No. R. 2134

6 October 1989

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/38)

Kragtens artikel 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/38)

Under section 48A of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.		
460.10				Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 48.02 deur die volgende te vervang:	
		"02.00	46	Onbestrykte papier en papierbord, van 'n soort vir skryfwerk, drukwerk of ander grafiese doeleindes gebruik, en ponskaartvoorraad en ponsbandpapier, in rolle of velle (uitgesonderd papier van poste Nos. 48.01 of 48.03), op of voor 31 Desember 1989 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier of papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg"
	"48.03	01.00	41	Toilet- of gesigsvoorraad, handdoek- of luiervoorraad en dergelike papier van 'n soort vir huishoudelike of sanitêre doeleindes gebruik, sellulose-watte en webbe van sellulose-vesels, nie gekreukel, gekrinkel, gebosseleer, geperforeer, op die oppervlak gekleur, op die oppervlak versier of bedruk nie, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm of in reghoekige (met inbegrip van vierkantige) velle met minstens een kant van meer as 36 cm in 'n ongevoude toestand, op of voor 31 Desember 1989 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg
	48.04	01.00	48	Onbestrykte kraftpapier en -papierbord, in rolle of velle (uitgesonderd dié van poste Nos. 48.02 of 48.03), op of voor 31 Desember 1989 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier en papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg"
		"02.00	42	Ander onbestrykte papier en papierbord, in rolle of velle, op of voor 31 Desember 1989 vir binnelandse verbruik geklaar, nadat bewys gelewer is dat klaring ten opsigte van sodanige papier en papierbord voor 1 Januarie 1988 teen 'n laer skaal as die huidige skaal van reg aanvaar is	Volle reg"

Opmerking. — Die voorwaardes vir klaring kragtens die kortingvoorsienings word gewysig.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations	
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			Description
460.10		"02.00	46	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 48.02 of the following: Uncoated paper and paperboard, of 'n kind used for writing, printing or other graphic purposes, and punch card stock and punch tape paper, in rolls or sheets (excluding paper of headings Nos. 48.01 or 48.03), entered for home consumption on or before 31 December 1989, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty"	
	"48.03	01.00	41	By the substitution for tariff headings Nos. 48.03 and 48.04 of the following: Toilet or facial tissue stock, towel or napkin stock and similar paper of a kind used for household or sanitary purposes, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, not creped, crinkled, embossed, perforated, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state, entered for home consumption on or before 31 December 1989, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty	
	48.04	01.00	48	Uncoated kraft paper and paperboard in rolls or sheets (excluding that of headings Nos. 48.02 or 48.03), entered for home consumption on or before 31 December 1989, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty"	
		"02.00	42	By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 48.05 of the following: Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets, entered for home consumption on or before 31 December 1989, after proof has been submitted that entry in respect of such paper or paperboard was accepted prior to 1 January 1988 at a lower rate than the present rate of duty	Full duty"	

Note. — The conditions for entry in terms of the rebate provisions are amended.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 2140

6 Oktober 1989

**WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOU-
PRODUKTE, 1971 (WET No. 51 VAN 1971)**

VLEISUITVOERREGULASIES

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet No. 51 van 1971) —

(a) die regulasies in die Bylae uitgevaardig; en

(b) Goewermenskennisgewings Nos. R. 362 van 15 Maart 1968, R. 1958 van 25 Oktober 1968, R. 311 van 27 Februarie 1976, R. 30 van 6 Januarie 1978, R. 602 van 28 Maart 1980 en R. 1359 van 9 Julie 1982, en item (47) van regulasie 4 van die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1005 van 13 Mei 1983 herroep.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2140

6 October 1989

**AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT No. 51 OF 1971)**

MEAT EXPORT REGULATIONS

The Minister of Agriculture has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act No. 51 of 1971) —

(a) made the regulations in the Schedule; and

(b) repealed Government Notices Nos. R. 362 of 15 March 1968, R. 1958 of 25 October 1968, R. 311 of 27 February 1976, R. 30 of 6 January 1978, R. 602 of 28 March 1980 and R. 1359 of 9 July 1982, and item (47) of regulation 4 of the regulations published by Government Notice No. R. 1005 of 13 May 1983.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“besending” ’n hoeveelheid vleis van dieselfde klas wat op ’n bepaalde tydstip gelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, aflewingsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde vervoermiddel, of indien so ’n hoeveelheid in verskillende klasse ingedeel is, elke hoeveelheid van elk van die onderskeie klasse;

“die Direkteur” die Direkteur van die Direkoraat Landbouprodukstandaarde van die Departement;

“die Wet” die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet No. 51 van 1971);

“graad” ’n graad wat kragtens die Vleisgraderingsregulasies aan ’n karkas toegeken is;

“houer” die houer of omhulsel waarin vleis vir uitvoer verpak word;

“karkas” die oorblywende deel van ’n dier nadat die bloed daarvan gedreineer is en die huid, vel, hare, ingewande, harslag, kop, kloutjies en pote, na gelang van die gebruik ten opsigte van ’n bepaalde soort dier, asook die stert, mantelvlies, geslagsorgane en uier verwyder is, en ook—

(a) so ’n karkas wat lengtegewys met die ruggraat langs in twee dele verdeel is; en

(b) ’n deel in paragraaf (a) bedoel, wat in twee ongeveer gelyke dele verdeel is;

“klas” ’n hoeveelheid vleis wat van ’n ander hoeveelheid vleis verskil ten opsigte van—

(a) die soort dier waarvan dit verkry is;

(b) die graad wat aan dié vleis toegeken is; of

(c) die besondere snit;

“snit” enige deel van ’n karkas wat van sodanige karkas geskei is; en

“Vleisgraderingsregulasies” die Vleisgraderingsregulasies kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), uitgevaardig.

Bestek van regulasies

2. (1) Hierdie regulasies het betrekking op vleis ten opsigte waarvan ’n goedkeuring vir die uitvoer daarvan in gevolge artikel 2 (1) van die Wet verlang word.

(2) Die bepaling van artikel 2 (1) van die Wet is nie van toepassing nie op ’n besending vleis—

(a) wat uitgevoer word na ’n ander land as ’n land in die Tabel vermeld;

(b) wat aan skepe in die hawens van die Republiek verskaf word vir gebruik op sodanige skepe as skeepsvoorrade; en

(c) ten opsigte waarvan die Direkteur skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van ’n proefneming of ’n nie-konvensionele uitvoer uitgevoer mag word, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is.

Vereistes vir goedkeurings

3. ’n Goedkeuring in artikel 2 (1) van die Wet bedoel, kan ten opsigte van ’n besending vleis uitgereik word indien—

(a) die vleis wat daardie besending uitmaak, ooreenkomstig die Vleisgraderingsregulasies gegradeer is;

SCHEDULE**Definitions**

1. Any word or expression in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“carcass” means the remaining part of an animal after the blood thereof has been drained and the hide, skin, hair, entrails, pluck, head, hooves and trotters, according to the custom in respect of a particular kind of animal, as well as the tail, diaphragm, sex organs and udder have been removed, and also—

(a) such carcass that has been divided lengthwise in two parts along the spinal column; and

(b) a part referred to in paragraph (a), that has been divided into two approximately equal portions;

“class” means a quantity of meat which differs from another quantity of meat in respect of—

(a) the kind of animal from which it was derived;

(b) the grade which was allocated to that meat; or

(c) the particular cut;

“consignment” means a quantity of meat of the same class delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt, or from the same conveyance, or if such quantity is subdivided into different classes, each quantity of each of the respective classes;

“container” means the container or cover in which meat is packed for export;

“cut” means any part of a carcass that has been separated from such carcass;

“grade” means a grade allocated to a carcass under the Meat Grading Regulations;

“Meat Grading Regulations” means the Meat Grading Regulations published under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968);

“the Act” means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act No. 51 of 1971); and

“the Director” means the director of the Directorate of Agricultural Product Standards of the Department.

Scope of regulations

2. (1) These regulations shall relate to meat in respect of which an approval for the export thereof is required in terms of section 2 (1) of the Act.

(2) The provisions of section 2 (1) of the Act shall not apply to a consignment of meat—

(a) which is exported to any other country than a country specified in the Table;

(b) which is supplied to ships in the harbours of the Republic for use on such ships as ships’ stores; and

(c) in respect of which the Director has approved in writing that, subject to any conditions determined by him, it may be exported as an experiment or a non-conventional export, and in respect of which such conditions have been complied with.

Requirements for approvals

3. An approval referred to in section 2 (1) of the Act may be issued in respect of a consignment of meat if—

(a) the meat comprising that consignment has been graded in accordance with the Meat Grading Regulations;

(b) daardie vleis in houers verpak is wat aan die vereistes in regulasie 4 uiteengesit, voldoen;

(c) daardie vleis ooreenkomstig die verpakkingsvereistes in regulasie 5 uiteengesit, verpak is;

(d) die betrokke houers ooreenkomstig die vereistes in regulasie 6 uiteengesit, gemerk is;

(e) kennis van die voorneme om daardie besending uit te voer, gegee is soos in regulasie 7 beoog;

(f) daardie besending ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8 vir ondersoek aangebied is; en

(g) 'n inspekteur na 'n ondersoek ingevolge regulasie 9 bevind het dat die bepalings van hierdie regulasies ten opsigte van die betrokke besending nagekom is.

Vereistes vir houers

4. (1) Die houers waarin 'n besending vleis verpak is, moet —

(a) skoon, heel en nuut wees;

(b) van 'n materiaal vervaardig wees wat die inhoud daarvan teen besoedeling beskerm;

(c) waterwerend wees; en

(d) geskik vir die uitvoer van vleis daarin wees.

(2) Sodanige houers moet op so 'n wyse vervaardig wees dat —

(a) dit behoorlik toegemaak kan word;

(b) die vorm en afmetings daarvan stapeling en gebruik van palette sal vergemaklik; en

(c) beskadiging en vervorming tydens normale opbergings-, hanterings- en vervoerpraktyke voorkom sal word.

Verpakkingsvereistes

5. (1) Vleis van verskillende klasse mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) moet elke snit wat in 'n houer verpak word, afsonderlik toegedraai word tensy —

(a) die amptelike voorskrifte van die land waarheen dit uitgevoer sal word, anders bepaal; of

(b) die persoon aan wie die betrokke vleis uitgevoer sal word, ander vereistes stel.

(3) Beeslieste en skenkels kan in 'n houer verpak word sonder dat dit afsonderlik toegedraai is.

Merk van houers

6. (1) Elke houer in 'n besending vleis moet met die volgende besonderhede gemerk wees of van 'n etiket voorsien wees waarop sodanige besonderhede verskyn:

(a) 'n Aanduiding van die klas en graad en, waar van toepassing, die tipe snit van die vleis wat daarin verpak is.

(b) Die naam of handelsnaam en adres van die verpakker of uitvoerder van die betrokke vleis.

(c) 'n Nommer of kode wat die datum van verpakking van die betrokke vleis identifiseer.

(d) Die uitdrukking "Product of South Africa".

(e) Die netto massa van die vleis wat daarin verpak is, soos ingevolge die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet No. 77 van 1973), vereis.

(2) Die besonderhede in subregulasie (1) bedoel, moet in losstaande letters en syfers op 'n houer of etiket aangedui word, en sodanige letters en syfers moet —

(a) in elke afsonderlike geval van dieselfde kleur, tipe en grootte wees;

(b) that meat is packed in containers which comply with the requirements set out in regulation 4;

(c) that meat is packed in accordance with the packing requirements set out in regulation 5;

(d) the containers concerned are marked in accordance with the requirements set out in regulation 6;

(e) notice of the intention to export that consignment was given as contemplated in regulation 7;

(f) that consignment was presented for inspection in accordance with the provisions of regulation 8; and

(g) an inspector has, after an inspection in terms of regulation 9, found that the provisions of these regulations have been complied with in respect of the consignment concerned.

Requirements for containers

4. (1) The containers in which a consignment of meat is packed shall —

(a) be clean, intact and new;

(b) be manufactured from a material that protects the contents thereof against contamination;

(c) be water-repellent; and

(d) be suitable for the export of meat therein.

(2) Such containers shall be manufactured in such a manner that —

(a) it can be closed properly;

(b) the shape and measurements thereof will facilitate stacking and the use of palettes; and

(c) damage and deformation during normal storage, handling and transport practices will be prevented.

Packing requirements

5. (1) Meat of different classes shall not be packed together in the same container.

(2) Subject to the provisions of subregulation (3), each cut that is packed in a container shall be wrapped separately unless —

(a) the official directions of the country to which it is to be exported, determines otherwise; or

(b) the person to whom the meat concerned is to be exported, sets other requirements.

(3) Beef flanks and shins may be packed in a container without being wrapped separately.

Marking of containers

6. (1) Each container in a consignment of meat shall be marked with the following particulars or be provided with a label on which such particulars appear:

(a) An indication of the class and grade and, where applicable, the type of cut of the meat packed therein.

(b) The name or trade name and address of the packer or exporter of the meat concerned.

(c) A number or code which identifies the date of packing of the meat concerned.

(d) The expression "Product of South Africa".

(e) The nett mass of the meat packed therein, as required in terms of the Trade Metrology Act, 1973 (Act No. 77 of 1973).

(2) The particulars referred to in subregulation (1) shall be indicated in detached letters and figures on a container or label, and such letters and figures shall —

(a) in each separate case be of the same colour, type and size;

(b) op 'n eenvormige en kontrasterende agtergrond verskyn;

(c) duidelik leesbaar wees; en

(d) 'n vertikale hoogte van minstens 4,0 mm hê.

(3) Geen houer in 'n besending vleis mag met 'n ander klasbenaming as die toepaslike klasbenaming van die vleis in daardie houer gemerk wees nie.

(4) Geen woord, merk, illustrasie, afbeelding of ander metode van begripsuitdrukking wat regstreeks of by implikasie 'n wanvoorstelling uitmaak of 'n misleidende indruk skep of kan skep met betrekking tot die gehalte of klas van die vleis in 'n houer, mag op sodanige houer gemerk word nie.

Kennisgewings van voorneme om uit te voer

7. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending vleis na 'n land in die Tabel vermeld, uit te voer, moet die Direkteur vooraf skriftelik van die verwagte datum van uitvoer daarvan in kennis stel.

(2) So 'n kennisgewing moet —

(a) die Direkteur minstens drie werksdae voor die beoogde datum van uitvoer bereik; en

(b) die volgende besonderhede bevat:

(i) Die getal houers of karkasse in die betrokke besending.

(ii) Die naam van die uitvoerder of sy agent.

(iii) Die klas vleis in sodanige besending.

(iv) Die hawe waarvandaan sodanige besending uitgevoer word.

(v) Die bestemming van sodanige besending.

(vi) Die datum waarop sodanige besending uitgevoer sal word.

(vii) Die adres van die perseel waar sodanige besending verpak of gehou word.

(viii) Die handelsmerk van die uitvoerder of verpakker.

Aanbieding van ondersoek

8. (1) Elke besending vleis ten opsigte waarvan die Direkteur in kennis gestel is soos in regulasie 7 vereis moet voor die uitvoer daarvan deur 'n inspekteur ondersoek word.

(2) 'n Besending vleis wat aldus ondersoek moet word, moet op so 'n wyse opgeberg word dat —

(a) toegang tot elke houer daarin geredelik verkry kan word; en

(b) die merke, drukwerk of skryfwerk op sodanige houers of die etikette wat daaraan geheg is, geredelik gelees kan word.

(3) 'n Ondersoek in subregulasie (1) bedoel, word slegs gedurende die amptelike kantoorure van die Direkteur uitgevoer.

(4) Die persoon wat 'n kennisgewing in regulasie 7 bedoel verstrekket, moet die toepaslike ondersoekgeld vermeld in die regulasies wat vir dié doel kragtens artikel 4 van die Wet uitgevaardig is, ten opsigte van die ondersoek van die betrokke besending, aan die Direkteur betaal.

Prosedure by ondersoeke

9. (1) 'n Inspekteur kan soveel houers in 'n besending vleis oopmaak as wat hy nodig ag en die inhoud daarvan ondersoek op 'n wyse wat hy dienstig ag.

(2) 'n Inspekteur moet minstens 25 persent van die inhoud van elke houer deur hom oopgemaak, ondersoek.

(b) appear on a uniform and contrasting background;

(c) be clearly legible; and

(d) have a vertical height of at least 4,0 mm.

(3) No container in a consignment of meat shall be marked with a class designation other than the applicable class designation of the meat in that container.

(4) No word, mark, illustration, depiction or other method of expression that either directly or by implication constitutes a misrepresentation or creates or may create a misleading impression regarding the quality or class of the meat in a container shall be marked on such container.

Notices of intention to export

7. (1) Any person intending to export a consignment of meat to a country specified in the Table shall notify the Director beforehand in writing of the expected date of export thereof.

(2) Such notice shall —

(a) reach the Director at least three working days before the intended date of export; and

(b) contain the following particulars:

(i) The number of containers or carcasses in the consignment concerned.

(ii) The name of the exporter or his agent.

(iii) The class of meat in such consignment.

(iv) The port from which such consignment will be exported.

(v) The destination of such consignment.

(vi) The date on which such consignment is to be exported.

(vii) The address of the premises where such consignment is packed or kept.

(viii) The trade mark of the exporter or packer.

Presentation for inspection

8. (1) Each consignment of meat in respect of which the Director has been notified as required in regulation 7 shall prior to the export thereof be inspected by an inspector.

(2) A consignment of meat that has to be thus inspected shall be stored in such a manner that —

(a) access to each container therein can readily be obtained; and

(b) the marks, printing or writing on such containers or the labels attached thereto can readily be read.

(3) An inspection referred to in subregulation (1) shall only be carried out during the official hours of the Director.

(4) The person who furnished a notice in terms of regulation 7 shall pay the applicable inspection fee specified in the regulations made for this purpose under section 4 of the Act, to the Director in respect of the inspection of the consignment concerned.

Procedure at inspections

9. (1) An inspector may open as many containers in a consignment of meat as he may deem necessary and inspect the contents thereof in such manner as he may deem fit.

(2) An inspector shall examine at least 25 per cent of the contents of each container opened by him.

(3) Die uitslag van 'n ondersoek ingevolge subregulasies (1) en (2) word geag op die hele besending vleis van toepassing te wees.

(4) (a) Indien 'n besending vleis by 'n ander plek as 'n uitvoerhawe ondersoek is, kan 'n inspekteur daardie besending by die uitvoerhawe daarvan herondersoek.

(b) Die bepalings van regulasie 8 en hierdie regulasie is *mutatis mutandis* op so 'n herondersoek van toepassing: Met dien verstande dat geen ondersoekgeld ten opsigte van so 'n herondersoek betaalbaar is nie.

Goedkeurings en afkeurings

10. (1) Indien 'n inspekteur 'n besending vleis vir uitvoer goedgekeur het, moet hy—

(a) die uitdrukking "Passed for export" op elke houer waaruit daardie besending bestaan, merk; of

(b) die vragbrief van daardie besending met die uitdrukking "Passed for export" endosseer; en

(c) 'n sertifikaat uitreik tot die effek dat sodanige besending vir uitvoer goedgekeur is.

(2) Indien 'n besending vleis vir uitvoerdoeleindes afgekeur is na aanleiding van 'n ondersoek of herondersoek wat by 'n uitvoerhawe gedoen is, moet die persoon in wie se bewaring daardie besending is, dit so spoedig doenlik uit die betrokke hawegebied verwyder.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (2) kan 'n inspekteur, in die geval van 'n besending vleis in verband waarmee 'n appèl ingevolge regulasie 11 aangeteken is—

(a) enige merk aan die betrokke houers aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes nodig ag; en

(b) gelas dat sodanige vleis nie sonder sy toestemming van die plek waar die betrokke inspeksie of herinspeksie plaasgevind het, verwyder mag word nie.

Appèlle

11. (1) (a) 'n Appèl teen die afkeuring van 'n besending vleis vir uitvoerdoeleindes, moet binne 24 uur nadat die betrokke afkeuring deur 'n inspekteur gedoen is, aangeteken word.

(b) So 'n appèl moet—

(i) in die vorm van 'n skriftelike verklaring wees waarin die gronde vir die appèl uiteengesit is; en

(ii) by die betrokke inspekteur of die Direkteur ingedien word.

(c) 'n Appellant moet die toepaslike deposito vermeld in die regulasies wat vir dié doel kragtens artikel 4 van die Wet uitgevaardig is, binne die tydperk in paragraaf (a) vermeld, by die betrokke inspekteur of die Direkteur stort.

(d) 'n Appèl wat nie binne die tydperk in paragraaf (a) vermeld aangeteken is, of ten opsigte waarvan 'n deposito nie gestort is soos in paragraaf (c) beoog nie, word nie oorweeg nie.

(2) (a) Die persoon of persone wat oor 'n appèl moet beslis, word aangewys deur die Direkteur of 'n beampte deur hom benoem.

(b) Die inspekteur wat 'n besending vleis vir uitvoerdoeleindes afgekeur het, mag nie—

(i) as 'n persoon in paragraaf (a) bedoel, aangewys word nie; of

(ii) benoem word om die persoon of persone in paragraaf (a) bedoel, aan te wys nie.

(3) The result of an examination in terms of subregulations (1) and (2) shall be deemed to be applicable to the whole consignment of meat.

(4) (a) If a consignment of meat has been inspected at a place other than a port of export, an inspector may re-inspect that consignment at the port of export thereof.

(b) The provisions of regulation 8 and this regulation shall *mutatis mutandis* apply to such re-inspection: Provided that no inspection fee shall be payable in respect of such re-inspection.

Approvals and rejections

10. (1) If an inspector has approved a consignment of meat for export, he shall—

(a) mark each container comprising that consignment with the expression "Passed for export"; or

(b) endorse the consignment note of that consignment with the expression "Passed for export"; and

(c) issue a certificate to the effect that such consignment has been approved for export.

(2) If a consignment of meat has been rejected for export purposes as a result of an inspection or re-inspection carried out at a port of export, the custodian of that consignment shall as soon as feasible remove it from the port area concerned.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulation (2), an inspector may, in the case of a consignment of meat in connection with which an appeal in terms of regulation 11 is lodged—

(a) apply any mark to the containers concerned which he may deem necessary for identification purposes; and

(b) direct that such meat shall not without his consent be removed from the place where the inspection or re-inspection concerned was carried out.

Appeals

11. (1) (a) An appeal against the rejection of a consignment of meat for export purposes shall be lodged within 24 hours after the rejection concerned was done by an inspector.

(b) Such appeal shall—

(i) be in the form of a written statement setting out the grounds for the appeal; and

(ii) be submitted to the inspector concerned or the Director.

(c) An appellant shall lodge the applicable deposit specified in the regulations made for this purpose under section 4 of the Act, with the inspector concerned or the Director within the period specified in paragraph (a).

(d) An appeal which is not lodged within the period specified in paragraph (a) or in respect of which a deposit has not been lodged as contemplated in paragraph (c) shall not be considered.

(2) (a) The person or persons who shall decide on an appeal shall be designated by the Director or an officer nominated by him.

(b) The inspector who rejected a consignment of meat for export purposes shall not—

(i) be designated as a person referred to in paragraph (a); or

(ii) be nominated to designate the person or persons referred to in paragraph (a).

(3) Die persoon of persone wat ingevolge subregulasie (2) aangewys is, moet—

(a) die betrokke appellant sowel as die betrokke inspekteur minstens twee uur vooraf in kennis stel van die datum en tyd waarop en die plek waar die appèl aangehoor sal word, en hulle die geleentheid bied om aangehoor te word;

(b) die betrokke appellant gelas om die betrokke vleis daar vir ondersoek aan te bied; en

(c) nadat die betrokke vleis uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, *in camera* oor die betrokke appèl beslis binne vier werksdae nadat dit aangeteken is.

(4) (a) Indien 'n appellant versuim om die vleis waarop 'n appèl betrekking het, vir ondersoek aan te bied soos in subregulasie (3) (c) beoog, of indien die betrokke appèl van die hand gewys word, word die deposito wat ten opsigte daarvan gestort is, aan die Staat verbeur.

(b) Indien 'n appèl gehandhaaf word, word die deposito wat ten opsigte daarvan gestort is, aan die betrokke appellant terugbetaal.

TABEL

LANDE TEN OPSIGTE WAARVAN VLEIS VIR UITVOER GOEDGEKEUR MOET WORD

België.
Frankryk.
Griekeland.
Kanada.
Hongkong.
Luxemburg.
Nederland.
Spanje.
Switserland.
Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.
Verenigde State van Amerika.
Wes-Duitsland.

No. R. 2141

6 Oktober 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

REGULASIES BETREFFENDE SUIWELPRODUKTE EN NAGEMAAKTE SUIWELPRODUKTE. — WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2581 van 20 November 1987, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1059 van 3 Junie 1988.

(3) The person or persons designated in terms of subregulation (2) shall—

(a) notify the appellant concerned as well as the inspector concerned at least two hours beforehand of the date and time on which and place at which the appeal shall be heard, and afford them the opportunity to be heard;

(b) direct the appellant concerned to present the meat concerned there for inspection; and

(c) after having indentified the meat concerned and having heard all interested parties, decide *in camera* on the appeal concerned within four working days after it was lodged.

(4) (a) If an appellant fails to present the meat to which an appeal relates for inspection as contemplated in subregulation (3) (c), or if the appeal concerned is dismissed, the deposit lodged in respect thereof shall be forfeited to the State.

(b) If an appeal is upheld, the deposit lodged in respect thereof shall be refunded to the appellant concerned.

TABLE

COUNTRIES IN RESPECT OF WHICH MEAT HAS TO BE APPROVED FOR EXPORT

Belgium.
Canada.
France.
Greece.
Hong Kong.
Luxemburg.
Spain.
Switzerland.
The Netherlands.
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
The United States of America.
West Germany.

No. R. 2141

6 October 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 of 1968)

REGULATIONS RELATING TO DAIRY PRODUCTS AND IMITATION DAIRY PRODUCTS. — AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2581 of 20 November 1987, as amended by the regulations published by Government Notice No. R. 1059 of 3 June 1988.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die volgende omskrywing voor die omskrywing van “buitehouer” in te voeg:

“ ‘binnehouer’ die onmiddellike houër of omhulsel waarin ’n suiwelproduk of ’n nagemaakte suiwelproduk in ’n houër verpak word;”;

(b) deur die omskrywing van “houër” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘houër’ die houër of omhulsel waarin ’n suiwelproduk of ’n nagemaakte suiwelproduk verkoop word;”;

(c) deur die omskrywing van “joghurtkultuur” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘joghurtkultuur’ ’n kultuur bestaande uit *Lactobacillus bulgaricus*, *Streptococcus thermophilus* of ’n ander soortgelyke kultuur wat gebruik word vir die vervaardiging van die primêre suiwelproduk wat as joghurt bekend is;”.

Wysiging van regulasie 4 van die Regulasies

3. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(6) ’n Primêre suiwelproduk van die tipe wat as joghurt bekend is, moet—

(a) hoofsaaklik van die primêre suiwelprodukte wat as melk en hersaamgestelde melk bekend is, vervaardig wees;

(b) na pasteurisasie met ’n joghurtkultuur gefermenteer wees; en

(c) groot getalle lewensvatbare joghurt-tipe mikroörganismes bevat.”;

(b) deur die volgende subregulasie na subregulasie (6) in te voeg:

“(6A) ’n Primêre suiwelproduk van die tipe wat as roomkaas bekend is, moet hoofsaaklik van die primêre suiwelproduk wat as room bekend is, vervaardig wees.”.

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

4. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Saamgestelde suiwelprodukte van die tipes wat as vrugtejoghurt en joghurt met toegevoegde voedingsmiddels anders as vrugte bekend is—

(a) moet hoofsaaklik van die primêre suiwelprodukte wat as melk en hersaamgestelde melk bekend is, vervaardig wees;

(b) moet met ’n joghurtkultuur gefermenteer wees; en

(c) mag na fermentasie aan hittebehandeling onderwerp word.”.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “container” of the following definition:

“ ‘container’ means the container or wrapper in which a dairy product or an imitation dairy product is sold;”;

(b) by the insertion after the definition of “food-stuff” of the following definition:

“ ‘inner container’ means the immediate container or wrapper in which a dairy product or an imitation dairy product is packed in a container;”;

(c) by the substitution for the definition of “yoghurt culture” of the following definition:

“ ‘yoghurt culture’ means a culture consisting of *Lactobacillus bulgaricus*, *Streptococcus thermophilus* or another similar culture used for the manufacture of the primary dairy product known as yoghurt.”.

Amendment of regulation 4 of the Regulations

3. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

“(6) A primary dairy product of the type known as yoghurt shall—

(a) be manufactured mainly from the primary dairy products known as milk and reconstituted milk;

(b) after pasteurization be fermented with a yoghurt culture; and

(c) contain a great number of viable yoghurt-type micro-organisms.”;

(b) by the insertion of the following subregulation after subregulation (6):

“(6A) A primary dairy product of the type known as cream cheese shall be manufactured mainly from the primary dairy product known as cream.”.

Amendment of regulation 8 of the Regulations

4. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Composite dairy products of the types known as fruit yoghurt and yoghurt with added foodstuffs other than fruit—

(a) shall be manufactured mainly from the primary dairy products known as milk and reconstituted milk;

(b) be fermented with a yoghurt culture; and

(c) may after fermentation be submitted to heat treatment.”.

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

5. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Indien ’n suiwelprodukt of ’n nagemaakte suiwelprodukt in houers verpak is wat elk minder as 105 g of 105 ml, na gelang van die geval, van die betrokke produk bevat—

(a) word dit nie vereis dat die besonderhede in paragraaf (b) en (c) van subregulasie (1) en paragraaf (b) van subregulasie (2) bedoel, op sodanige houers gemerk word nie indien daardie houers in ’n buitehouer verpak is wat met al die toepaslike besonderhede in subregulasies (1) en (2) bedoel, gemerk is; en

(b) kan die besonderhede in paragraaf (c) van subregulasie (2) bedoel, bestaan uit ’n kode-nommer wat die adres identifiseer waar daardie suiwelprodukt of nagemaakte suiwelprodukt vervaardig of verpak is, en wat op aansoek deur die Direkteur aan die betrokke persoon of verpakker toegewys is.”;

(b) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) (a) Die besonderhede in paragraaf (a) en (c) van subregulasie (1) en paragraaf (a) en (b) van subregulasie (2) bedoel, moet op ’n buitehouer gemerk word waarin meer as een afsonderlike houer van ’n suiwelprodukt of ’n nagemaakte suiwelprodukt verpak is.

(b) Die besonderhede in subregulasies 16 (1) en 21 (3), sowel as dié in paragraaf (a) van subregulasie (2) vermeld, moet op die binnehouer van ’n nagemaakte suiwelprodukt en ’n suiwelprodukt van die tipe bekend as suiwelpoeiërmengsel gemerk word.”;

(c) deur paragraaf (d) van subregulasie (5) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) waarvan die minimum vertikale hoogte van die kleinste letter, afhange van die massa van die produk in ’n houer, is soos in kolom 2, 3 of 4 van Tabel 8 teenoor die betrokke besonderhede vermeld.”;

(d) deur paragraaf (a) van subregulasie (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Indien ’n woord of uitdrukking (uitgesonderd ’n handelsmerk of ’n woord of uitdrukking wat ingevolge hierdie regulasies of ’n ander wet vereis word) op ’n houer van ’n suiwelprodukt of ’n nagemaakte suiwelprodukt verskyn in letters en syfers wat dié toepaslike minimum vertikale hoogte oorskry wat ingevolge subregulasie (5) vir die klasbenaming van daardie produk vereis word, moet sodanige klasbenaming in letters en syfers aangedui word waarvan die vertikale hoogte nie minder as die van die grootste letter of syfer in die betrokke woord of uitdrukking is nie.”.

(e) deur paragraaf (b) van subregulasie (6) te skrap; en

(f) deur paragraaf (d) van subregulasie (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) ’n Houer of ’n buitehouer waarin onderskeidelik een of meer binnehouers of een of meer houers van ’n suiwelprodukt of ’n nagemaakte suiwelprodukt verpak is, word vir die doeleindes van hierdie regulasies geag die massa suiwelprodukt of nagemaakte suiwelprodukt te bevat wat in totaal deur die onderskeie binnehouers of houers bevat word wat daarin verpak is.”.

Amendment of regulation 15 of the Regulations

5. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) If a dairy product or an imitation dairy product is packed in containers each containing less than 105 g or 105 ml, as the case may be, of the product concerned—

(a) the particulars referred to in paragraphs (b) and (c) of subregulation (1) and paragraph (b) of subregulation (2) shall not be required to be marked on such containers if those containers are packed in an outer container that is marked with all the applicable particulars referred to in subregulations (1) and (2); and

(b) the particulars referred to in paragraph (c) of subregulation (2) may consist of a code number which identifies the address where that dairy product or imitation dairy product has been manufactured or packed, and which is allocated by the Director on application to the persons or packer concerned.”;

(b) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

“(4) (a) The particulars referred to in paragraphs (a) and (c) of subregulation (1) and paragraphs (a) and (b) of subregulation (2) shall be marked on an outer container in which more than one separate container of a dairy product or an imitation dairy product is packed.

(b) The particulars in subregulation 16 (1) and 21 (3), as well as those referred to in paragraph (a) of subregulation (2) shall be marked on the inner container of an imitation dairy product and a dairy product of the type known as dairy powder blend.”;

(c) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (5) of the following paragraph:

“(d) of which the minimum vertical height, depending on the mass of the product in a container, shall be as specified in column 2, 3 or 4 of Table 8 opposite the particulars concerned.”;

(d) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (6) of the following paragraph:

“(a) If a word or expression (excluding a trade mark or a word or expression required in terms of these regulations or another law) appears on a container of a dairy product or an imitation dairy product in letters and figures exceeding the applicable minimum vertical height required in terms of subregulation (5) for the class designation of that product, such class designation shall be indicated in letters and figures of which the vertical height shall not be less than that of the largest letter or figure in the word or expression concerned.”.

(e) by the deletion of paragraph (b) of subregulation (6); and

(f) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (6) of the following paragraph:

“(d) A container or an outer container in which respectively one or more inner containers or one or more containers of a dairy product or an imitation dairy product is packed, shall for the purposes of these regulations be deemed to contain the mass of dairy product or imitation dairy product that is contained in total by the respective inner containers or containers packed therein.”.

Wysiging van regulasie 16 van die Regulasies

6. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragrafe na paragraaf (a) van subregulasie (2) in te voeg:

“(aA) Die woord ‘proses’ in die benaming van die tipe kaas wat as proseskaas bekend is, kan deur die woord ‘geprosesseerde’ vervang word.

(aB) Die woord ‘gekondenseerde’ in die benamings van die tipe primêre suiwelproduk wat as onversoete gekondenseerde melk bekend is, en van die tipe saamgestelde suiwelproduk wat as versoete gekondenseerde melk bekend is, kan onderskeidelik deur die woord ‘kondens’ vervang word.

(aC) Die woord ‘amazi’ in die alternatiewe klasbenaming van die tipe primêre suiwelproduk wat as aangesuurde melk bekend is, kan deur die woord ‘amasi’ vervang word.”

Wysiging van regulasie 17 van die Regulasies

7. Regulasie 17 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) te skrap; en

(b) deur die volgende subregulasie na subregulasie (3) in te voeg:

“(3A) Die bepalings van subregulasie (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op saamgestelde suiwelprodukte van die tipes wat as vrugtejoghurt en yoghurt met toegevoegde voedingsmiddels anders as vrugte bekend is, indien dit na fermentasie aan hittebehandeling onderwerp is.”

Wysiging van regulasie 18 van die Regulasies

8. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“18.(1) (a) Die hoofpaneel van ’n houër van ’n primêre suiwelproduk van die tipe wat as suiwelpoeiërmengsel of suiwelvloeibaremengsel bekend is, en van ’n nagemaakte suiwelproduk van die tipe wat as nagemaakte melkprodukt bekend is, moet met ’n produkbeskrywing van die betrokke produk gemerk wees.”; en

(b) deur die volgende subregulasie na subregulasie (1) in te voeg:

“(1A) Indien ’n suiwelproduk of ’n nagemaakte suiwelproduk versoet is, moet—

(a) die uitdrukking ‘Versoet’ of ‘Sweetened’ op die hoofpaneel van ’n houër daarvan aangedui word; en

(b) die beskrywende naam van die versoeter wat gebruik is, ingesluit word by die besonderhede wat ingevolge regulasie 21 (7) aangedui moet word.”

Wysiging van regulasie 19 van die Regulasies

9. Regulasie 19 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) (a) Indien ’n adres wat ingevolge subregulasie (2) op ’n houër gemerk word, nie die adres van die perseel is waar die betrokke suiwelproduk of nagemaakte suiwelproduk vervaardig of verpak is nie, moet ’n kodenommer wat die adres van die vervaardigingsperseel daarvan identifiseer, tesame met die eersbedoelde adres op so ’n houër gemerk word.

Amendment of regulation 16 of the Regulations

6. Regulation 16 of the Regulation is hereby amended by the insertion after paragraph (a) of subregulation (2) of the following paragraphs:

“(aA) The word ‘process’ in the designation of the type of cheese known as process cheese may be substituted by the word ‘processed’.

(aB) The word ‘gekondenseerde’ in the Afrikaans designations of the type of primary dairy product known as unsweetened condensed milk, and of the type of composite dairy product known as sweetened condensed milk, may be substituted by the word ‘kondens’.

(aC) The word ‘amazi’ in the alternate class designations of the type of primary product known as cultured milk may be substituted by the word ‘amasi’.”

Amendment of regulation 17 of the Regulations

7. Regulation 17 of the regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of subregulation (1); and

(b) by the insertion of the following subregulation after subregulation (3):

“(3A) The provisions of subregulation (3) shall *mutatis mutandis* apply to composite dairy products of the types known as fruit yoghurt and yoghurt with added foodstuffs other than fruit, if it is subjected to heat-treatment after fermentation.”

Amendment of regulation 18 of the Regulations

8. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

“18. (1) (a) The main panel of a container of a primary dairy product of the type known as dairy powder blend or dairy liquid blend, and of an imitation milk product, shall be marked with a product description of the product concerned.”; and

(b) by the insertion of the following subregulation after subregulation (1):

“(1A) If a dairy product or an imitation dairy product has been sweetened—

(a) the expression ‘Sweetened’ or ‘Versoet’ shall be indicated on the main panel of a container thereof; and

(b) the descriptive name of the sweetener which was used, shall be included in the particulars required to be indicated in terms of regulation 21 (7).”

Amendment of regulation 19 of the Regulations

9. Regulation 19 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) (a) If an address which is marked on a container in terms of subregulation (2) is not the address of the premises where the dairy product or imitation dairy product concerned is manufactured or packed, a code number that identifies the address of the manufacturing premises thereof shall be marked on such container together with the aforementioned address.

(b) So 'n kodenommer word op aansoek deur die Direkteur aan die verpakker van die betrokke suiwelprodukt of nagmaakte suiwelprodukt toegeken.”

(b) deur paragraaf (f) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(f) is die bepalings van subregulasie (3) *mutatis mutandis* van toepassing.”; en

(c) deur die byvoeging van die volgende subregulasie:

“(5) Die bepalings van paragraaf (b) van subregulasie (1) en paragraaf (b) van subregulasie (4) is, in die geval van die primêre suiwelprodukte wat as melk en room bekend is, nie van toepassing nie indien die besonderhede in subregulasies (1), (2), (3) en (4) op 'n aluminium- of tinfoliedoppie op 'n houer daarvan aangedui word.”

Wysiging van regulasie 20 van die Regulasies

10. Regulasie 20 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“20. (1) 'n Nummer of kode wat op 'n houer van 'n suiwelprodukt of 'n nagmaakte suiwelprodukt gemerk is, moet die datum van vervaardiging of verpakking van daardie suiwelprodukt of nagmaakte suiwelprodukt en, indien van toepassing, die nommer van die produksielot daarvan, verteenwoordig.”;

(b) deur paragraaf (a) van subregulasie (2) te skrap; en

(c) deur paragraaf (b) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) botter wat in eenhede van 105g of minder verpak is: Met dien verstande dat in die geval van botter van die klasse wat as gesoute fabrieksbotter en ongesoute fabrieksbotter bekend is, die betrokke nommer of kode op die buitehouer daarvan aangedui moet word; en”.

Wysiging van regulasie 21 van die Regulasies

11. Regulasie 21 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) 'n Houer van 'n nagmaakte suiwelprodukt van die tipe was as nagmaakte melkprodukt bekend is, moet gemerk word met 'n aanduiding van die mate, volgens massa bereken en as 'n persentasie van die totale vastestowwe uitgedruk, waartoe proteïen afkomstig van melk of melkpoeier deel van die betrokke produkt uitmaak: Met dien verstande dat hierdie inligting in 'n voedingstabel ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), ingesluit mag word.”; en

(b) deur paragraaf (a) van subregulasie (7) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(7) (a) Indien 'n voedseladditief of 'n voedingsmiddel by 'n suiwelprodukt of 'n nagmaakte suiwelprodukt gevoeg is, moet die besonderhede daarvan op die wyse soos ingevolge die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), vereis, op 'n houer van daardie suiwelprodukt of nagmaakte suiwelprodukt gemerk word.”; en

(b) Such code number shall on application be allocated by the Director to the packer of the dairy product or imitation dairy product concerned.”.

(b) by the substitution for paragraph (f) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(f) the provisions of subregulation (3) shall *mutatis mutandis* apply.”; and

(c) by the addition of the following subregulation:

“(5) The provisions of paragraph (b) of subregulation (1) and paragraph (b) of subregulation (4) shall, in the case of the primary dairy products known as milk and cream, not apply if the particulars referred to in subregulations (1), (2), (3) and (4) are indicated on an aluminium or tin foil cap on a container thereof.”.

Amendment of regulation 20 of the Regulations

10. Regulation 20 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“20. (1) A number or code that is marked on a container of a dairy product or an imitation dairy product shall represent the date of manufacture or packing of that dairy product or imitation dairy product and, if applicable, the number of the production lot thereof.”;

(b) by the deletion of paragraph (a) of subregulation (2); and

(c) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (3) of the following paragraph:

“(b) butter that is packed in units of 105 g or less: Provided that in the case of butter of the classes known as salted factory butter and unsalted factory butter, the number or code concerned shall be indicated on the outer container thereof; and”.

Amendment of regulation 21 of the Regulations

11. Regulation 21 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) A container of an imitation dairy product of the type known as imitation milk product shall be marked with an indication of the extent, calculated on a mass per mass basis and expressed as a percentage of the total solids, to which protein obtained from milk or milk powder forms part of the product concerned: Provided that this information may be included in a nutritional table in accordance with the requirements of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972).”;

(b) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (7) of the following paragraph:

“(7) (a) If any food additive or foodstuff has been added to a dairy product or an imitation dairy product, the particulars thereof shall, in the manner as required in terms of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), be marked on a container of that dairy product or imitation dairy product.”; and

(c) deur die volgende subregulasie by te voeg:

“(10) (a) Indien die vetinhoud van ’n suiwelprodukt of ’n nagmaakte suiwelprodukt op ’n houer daarvan aangedui word, mag die aangeduide vetinhoud van die betrokke produk —

(i) in die geval van ’n vloeibare produk, nie met meer as 0,2 persent van die werklike vetinhoud van daardie produk verskil nie; en

(ii) in die geval van ’n nie-vloeibare produk, nie met meer as 2,0 persent van die werklike vetinhoud van daardie produk verskil nie.

(b) ’n Primêre suiwelprodukt van die tipe wat as room bekend is, word vir die doel van hierdie subregulasie geag ’n nie-vloeibare produk te wees.”

Wysiging van regulasie 22 van die Regulasies

12. Regulasie 22 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) (a) Die woorde ‘natuurlik’, ‘natural’, ‘super’, ‘ekstra’ en ‘extra’, of enige ander woord of uitdrukking wat regstreeks of by implikasie die indruk skep of kan skep dat ’n suiwelprodukt of ’n nagmaakte suiwelprodukt van ’n spesiale of bepaalde gehalte is, mag nie op die houer van so ’n produk gemerk word nie tensy die betrokke woord of uitdrukking deel van ’n handelsmerk is wat op so ’n houer verskyn.

(b) Die woorde ‘beleë’ en ‘mature’ mag slegs op ’n houer van kaas gemerk word indien sodanige kaas—

(i) vir die toepaslike minimum rypingstydperk in kolom 7 van Tabel 2 vermeld, rypgemaak is;

(ii) na organoleptiese evaluering ooreenkomstig die metode in Item 1 van Tabel 9 vermeld, ’n gemiddelde telling van minstens 4 behaal het; en

(iii) voldoende afgebreek is.

(c) Die woorde en uitdrukkings ‘choice’, ‘keur’, ‘specially selected’ en ‘spesiaal gekeur’ mag slegs op ’n houer van kaas of van botter gemerk word indien dit na organoleptiese evaluering ooreenkomstig die metode in Item 1 van Tabel 9 vermeld—

(i) in die geval van kaas met die benaming Gouda of Cheddar, ’n gemiddelde telling van minstens 4 behaal het; of

(ii) in die geval van botter, ’n gemiddelde telling van minstens 3 behaal het.”;

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (7) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) Die uitdrukking ‘Bevat poli-onversadigde vette/vetsure’ of ‘Contains polyunsaturated fats/fatty acids’ mag op ’n houer van ’n suiwelprodukt of ’n nagmaakte suiwelprodukt gemerk word indien—

(i) die totale vetinhoud van daardie produk minstens 50 persent per massa van die totale droëstofinhoud daarvan is;

(ii) die totale poli-onversadigde vetsuurinhoud van daardie produk minstens 40 persent per massa van die totale vetsuurinhoud daarvan is; en

(iii) die totale vetsuurinhoud van die vetfase van daardie produk sodanig is dat die som van die palmitiensuurinhoud en die steariensuurinhoud daarvan hoogstens 20 persent per massa van die totale vetsuurinhoud daarvan is.”;

(c) by the addition of the following subregulation:

“(10) (a) If the fat content of a dairy product or an imitation dairy product is indicated on a container thereof, the indicated fat content of the product concerned shall—

(i) in the case of a liquid product, not differ by more than 0,2 per cent from the actual fat content thereof; and

(ii) in the case of a non-liquid product, not differ by more than 2,0 per cent from the actual fat content thereof.

(b) A primary product of the type known as cream shall, for the purpose of this subregulation, be deemed to be a non-liquid product.”

Amendment of regulation 22 of the Regulations

12. Regulation 22 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

“(4) (a) The words ‘natural’, ‘natuurlik’, ‘super’, ‘extra’, and ‘ekstra’, or any other word or expression that directly or by implication creates or may create the impression that a dairy product or an imitation dairy product is of a special or particular quality shall not be marked on the container of such product unless the word or expression concerned is part of a trade mark appearing on such container.

(b) The words ‘mature’ and ‘beleë’ may be marked on the container of cheese only if such cheese—

(i) has been ripened for the applicable minimum ripening period specified in column 7 of Table 2;

(ii) has after organoleptic evaluation according to the method specified in Item 1 of Table 9, attained an average score of at least 4; and

(iii) has broken down sufficiently.

(c) The words and expressions ‘choice’, ‘keur’, ‘specially selected’ and ‘spesiaal gekeur’ may be marked on the container of cheese and butter only if, after organoleptic evaluation according to the method mentioned in Item 1 of Table 9—

(i) in the case of cheese with the designation Gouda or Cheddar, it attained an average score of at least 4; or

(ii) in the case of butter, it attained an average score of at least 3.”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (7) of the following paragraph:

“(b) The expression ‘Contains polyunsaturated fats/fatty acids’ or ‘Bevat poli-onversadigde vette/vetsure’ may be marked on a container of a dairy product or an imitation dairy product if—

(i) the total fat content of that product is at least 50 per cent per mass of the total dry matter content thereof;

(ii) the total polyunsaturated fatty acid content of that product is at least 40 per cent per mass of the total fatty acid content thereof; and

(iii) the total fatty acid content of the fat phase of that product is such that the aggregate of the palmitic acid content and the stearic acid content thereof is not more than 20 per cent per mass of the total fatty acid content thereof.”;

(c) deur paragraaf (d) van subregulasie (7) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) Die uitdrukkings in paragrawe (b) en (c) bedoel, moet op ’n houër gemerk word met letters waarvan die minimum vertikale hoogte is soos in item 15 van Tabel 8 vermeld.”

Wysiging van Tabel 1 van die Regulasies

13. Tabel 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in Item 3 die uitdrukkings “Room” en “Dunroom” waar dit in kolom 3 voorkom, onderskeidelik deur die uitdrukkings “Room; Dikroom” en “Dunroom; Skinkroom” te vervang;

(b) deur in Item 5 die uitdrukking “Hoëvet maas; Hoëvet amazi” in kolom 3 teenoor die uitdrukking “Aangesuurde hoëvet melk” in te voeg; en

(c) deur Item 7 deur die volgende item te vervang:

(c) by the substitution for paragraph (d) of sub-regulation (7) of the following paragraph:

“(d) The expressions referred to in paragraphs (b) and (c) shall be marked on a container in letters the minimum vertical height of which are as specified in item 15 of Table 8.”

Amendment of Table 1 of the Regulations

13. Table 1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in Item 3 for the expressions “Cream” and “Thin cream” where they appear in column 3, of the expressions “Cream; Thick Cream” and “Thin cream; Pouring Cream” respectively;

(b) by the insertion in column 3 of Item 5 of the expression “High-fat maas; High-fat amazi” opposite the expression “Cultured high-fat milk”; and

(c) by the substitution for Item 7 of the following item:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
"7. Roomkaas	Volvet roomkaas	Roomkaas	Minstens 33.....	*	*	*	*	*	55	Die vet in droëstofinhoud daarvan moet minstens 70 % wees. Die vet in droëstofinhoud daarvan moet minstens 60 % wees. Die vet in droëstofinhoud daarvan moet minstens 60 % wees."
	Mediumvet roomkaas ...	Roomkaas 28 %	Minstens 28 maar minder as 33	*	*	*	*	*	58	
	Laevet roomkaas.....	Roomkaas 24 %	Minstens 24 maar minder as 28	*	*	*	*	*	62	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
"7. Cream cheese	Full-fat cream cheese ...	Cream cheese.....	At least 33	*	*	*	*	*	55	The fat in dry matter content thereof shall be at least 70%. The fat in dry matter content thereof shall be at least 60%. The fat in dry matter content thereof shall be at least 60%."
	Medium-fat cream cheese	Cream cheese 28 % ...	At least 28 but less than 33	*	*	*	*	*	58	
	Low-fat cream cheese ...	Cream cheese 24 % ...	At least 24 but less than 28	*	*	*	*	*	62	

Wysiging van Tabel 2 van die Regulasies

14. Tabel 2 van die Regulasies word hierby gewysig—
(a) deur Items 2 en 3 deur die volgende items te vervang:

Tipe kaas	Klas	Benaming	Vet in droëstof-inhoud		Minimum droë- stof-inhoud (%) (m/m)	Minimum rypings tydperk (weke)	Bykomende vereistes	
			Minimum (%) (m/m)	Maksimum (%) (m/m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	
2. Semi-harde kaas.....	Hoëvet semi-harde kaas	Drakensberg	62	*	56	*	*	
		Ander*	60	*	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
	Volvet semi-harde blou- of witskimmel- kaas	Blaauwkrantz	50	60	56	6	*	
		Rosetta	50	60	56	6	*	
		Wensleydale	50	60	56	6	*	
		Roquefort	50	60	56	6	*	
		Gorgonzola	50	60	56	6	*	
		Stilton	50	60	56	6	*	
		Ander*	45	60	56	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
	Volvet semi-harde kaas	Cheshire	48	60	56	*	*	
		Feta	45	60	40	*	*	
		Gouda of soetmelk	48	60	57	4	*	
		Gouda (Dwerg)	48	60	55	4	*	
		Gouda (Beleë)	48	60	58	25	*	
		Limburger	48	60	44	*	*	
		Robbiole	45	60	53	*	*	
		Romadur	48	60	45	*	*	
		Tilsiter	45	60	54	*	*	
		Ander*	45	60	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
	Mediumvet semi-harde kaas	Edammer	40	45	54	*	*	
		Friese 40+	40	45	58	4	*	
		Komyne 40+	40	45	58	4	*	
		Komyne 30+	40	45	55	*	*	
		Leidse 40+	40	45	58	4	*	
		Ander*	25	45	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
		Laevet semi-harde kaas	Cedara	10	25	40	*	*
			Friese 20+	20	25	52	6	*
Komyne 20+	20		25	52	6	*		
Leidse 20+	20		25	52	6	*		
Ander*	10		25	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).		
Vetvrye semi-harde kaas	*	*	10	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).		
						Sien regulasie 16 (1) (b).		
3. Semi-sagte kaas	Hoëvet semi-sagte kaas	*	60	*	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
		Bel Paese	45	60	50	*	*	
	Volvet semi-sagte kaas	St Paulin	45	60	48	*	*	
		Ander*	45	60	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
	Mediumvet semi-sagte witskimmelkaas	Brie	40	*	44	*	*	
		Camembert	40	*	44	*	*	
		Carre de l'Est	40	*	43	*	*	
		Pont l'Evêque	40	*	45	*	*	
		Ander*	25	45	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
		*	10	25	*	*	Sien regulasie 16 (1) (b).	
	Laevet semi-sagte kaas	Ricotta	*	10	20	*	*	
		Vetvrye semi-sagte kaas	Ander*	*	10	*	*	
							Sien regulasie 16 (1) (b)."; en	

Amendment of Table 2 of the Regulations

14. Table 2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for Items 2 and 3 of the following items:

Type of cheese	Class	Designation	Fat in dry matter content		Minimum dry matter content (%) (m/m)	Minimum ripening period (weeks)	Additional requirements	
			Minimum (%) (m/m)	Maximum (%) (m/m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	
"2. Semi-hard cheese	High-fat semi-hard cheese	Drakensberg	62	*	56	*	*	
		Other*	60	*	*	*	See regulation 16 (1) (b).	
		Blaauwkrantz	50	60	56	6	*	
	Full-fat blue or white mold semi-hard cheese	Rosetta	50	60	56	6	*	
		Wensleydale	50	60	56	6	*	
		Roquefort	50	60	56	6	*	
		Gorgonzola	50	60	56	6	*	
		Stilton	50	60	56	6	*	
		Other*	45	60	56	*	See regulation 16 (1) (b).	
		Full-fat semi-hard cheese	Cheshire	48	60	56	*	*
			Feta	45	60	40	*	*
			Gouda or sweetmilk	48	60	57	4	*
			Gouda (Baby)	48	60	55	4	*
	Gouda (Mature)		48	60	58	25	*	
	Limburger		48	60	44	*	*	
	Robbiole		45	60	53	*	*	
	Romadur		48	60	45	*	*	
	Tilsiter		45	60	54	*	*	
	Other*		45	60	*	*	See regulation 16 (1) (b).	
	Medium-fat semi-hard cheese	Edammer	40	45	54	*	*	
		Friesian 40+	40	45	58	4	*	
		Cummin 40+	40	45	58	4	*	
Cummin 30+		40	45	55	*	*		
Leyden 40+		40	45	58	4	*		
Other*		25	45	*	*	See regulation 16 (1) (b).		
Low-fat semi-hard cheese		Cedara	10	25	40	*	*	
		Friesian 20+	20	25	52	6	*	
	Cummin 20+	20	25	52	6	*		
	Leyden 20+	20	25	52	6	*		
	Other*	10	25	*	*	See regulation 16 (1) (b).		
Fat-free semi-hard cheese		*	*	10	*	*	See regulation 16 (1) (b). See regulation 16 (1) (b).	
3. Semi-soft cheese	High-fat semi-soft cheese	*	60	*	*	*	See regulation 16 (1) (b).	
		Bel Paese	45	60	50	*	*	
		St Paulin	45	60	48	*	*	
	Full-fat semi-soft cheese	Other*	45	60	*	*	See regulation 16 (1) (b).	
		Brie	40	*	44	*	*	
		Camembert	40	*	44	*	*	
	Medium-fat white mould semi-soft cheese	Carre de l'Est	40	*	43	*	*	
		Pont l'Evêque	40	*	45	*	*	
		Other*	25	45	*	*	See regulation 16 (1) (b).	
		Low-fat semi-soft cheese	*	10	25	*	*	See regulation 16 (1) (b).
			Ricotta	*	10	20	*	*
	Other*		*	10	*	*	See regulation 16 (1) (b). See regulation 16 (1) (b). (b)."; and	

(b) deur in Item 5 die uitdrukking "Sien regulasie 5 (2)" in kolom 8 deur die uitdrukking "Sien regulasies 5 (2) en 16 (2) (aA)." te vervang.

Wysiging van Tabel 7 van die Regulasies

15. Tabel 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur in die Engelse teks in Item 2 die uitdrukking "Blend" in kolom 2 deur die uitdrukking "Blend; Imitation milk" te vervang.

Vervanging van Tabel 8 van die Regulasies

16. Tabel 8 van die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

(b) by the substitution in column 8 of item 5 for the expression "See regulation 5 (2)" of the expression "See regulations 5 (2) and 16 (2) (aA).".

Amendment of Table 7 of the Regulations

15. Table 7 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "Blend" in column 2 of Item 2 of the expression "Blend; Imitation milk".

Substitution of Table 8 of the Regulations

16. The following table is hereby substituted for Table 8 of the Regulations:

"TABEL 8

LETTERGROOTTES VAN AANDUIDINGS

Aard van besonderhede	Minimum vertikale hoogte van die kleinste letters en syfers in die geval van hours wat—		
	250 g of minder bevat	meer as 250 g maar nie meer nie as 2 kg bevat	meer as 2 kg bevat
1	2	3	4
1. Aanduiding van klasbenaming [Reg. 15 (1) (a) en 16]	2,0 mm	4,0 mm	6,0 mm
2. Byvoegings by klasbenaming [Reg. 15 (1) (b) en 17]	2,0 mm	2,0 mm	3,0 mm
3. Produkbeskrywing [Reg. 15 (1) (c) en 18 (1) en (2)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
4. Die uitdrukking "Nie vir babavoeding nie" [Reg. 15 (1) (c) en 18 (3)]	2,0 mm	4,0 mm	6,0 mm
5. Aanduiding van verpakker [Reg. 15 (2) (a) en 19]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
6. Aanduiding van nommer of kode om produksielot te identifiseer— (a) indien gepeperoreer of geëmbosseer; en	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
(b) indien andersins gemerk	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
[Reg. 15 (2) (b) en 20]			
7. Aanwysings vir die hersamestelling van melkpoeier [Reg. 15 (2) (c) en 21 (1)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
8. Die uitdrukking "Nie vir babavoeding nie" en "Nie geformuleer vir suigelingvoeding nie" [Reg. 15 (2) (c) en 21 (3) (a) en (b)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
9. Die uitdrukking "Nie geskik vir braaidoeleindes nie" [Reg. 15 (2) (c) en 21 (4)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
10. Aanduiding van soutinhoud [Reg. 15 (2) (c) en 21 (5)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
11. Aanduiding van voginhoud [Reg. 15 (2) (c) en 21 (6)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
12. Aanduiding van melkproteïen-inhoud [Reg. 15 (2) (c) en 21 (8)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
13. Die uitdrukking "Ingevoer vanaf" of "Vervaardig in", en die naam van die land van herkoms van 'n ingevoerde produk [Reg. 15 (2) (c) en 21(9)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
14. Die uitdrukking "Handelsmerk" of 'n toelaatbare afkorting daarvan [Reg. 22 (2) (b)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
15. Die uitdrukking "Bevat poli-onversadigde vette/vetsure" [Reg. 22 (7)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm

“TABLE 8
LETTER SIZES OF INDICATIONS

Nature of particulars	Minimum vertical height of the smallest letters and figures in the case of containers containing—		
	250 g or less	more than 250g, but not more than 2 kg	more than 2 kg
1	2	3	4
1. Indication of class designation [Reg. 15 (1) (a) and 16]	2,0 mm	4,0 mm	6,0 mm
2. Additions to class designation [Reg. 15 (1) (b) and 17]	2,0 mm	2,0 mm	3,0 mm
3. Product description [Reg. 15 (1) (c) en 18 (1) and (2)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
4. The expression “Not for baby feeding” [Reg. 15 (1) (c) and 18 (3)]	2,0 mm	4,0 mm	6,0 mm
5. Indication of packer [Reg. 15 (2) (a) and 19]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
6. Indication of number or code to identify production lot— (a) if perforated or embossed; and	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
(b) if otherwise marked	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
[Reg. 15 (2) (b) and 20]			
7. Directions for the reconstitution of milk powder [Reg. 15 (2) (c) and 21 (1)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
8. The expressions “Not for baby feeding” and “Not formulated for infant feeding” [Reg. 15 (2) (c) and 21 (3) (a) and (b)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
9. The expression “Not suitable for frying purposes” [Reg. 15 (2) (c) and 21 (4)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
10. Indication of salt content [Reg. 15 (2) (c) and 21 (5)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
11. Indication of moisture content [Reg. 15 (2) (c) and 21 (6)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm
12. Indication of milk protein content [Reg. 15 (2) (c) and 21 (8)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
13. The expression “Imported from” or “Manufactured in”, and the name of the country of origin of an imported product [Reg. 15 (2) (c) en 21 (9)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
14. The expression “Trade mark” or a permissible abbreviation thereof [Reg. 22 (2) (b)]	2,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
15. The expression “Contains polyunsaturated fats/fatty acids” [Reg. 22 (7)]	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm

Vervanging van Tabel 9 van die Regulasies

17. Tabel 9 van die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

Substitution of Table 9 of the Regulations

17. The following table is hereby substituted for Table 9 of the Regulations:

“TABEL 9
METODES VAN ONTLEDING
(Reg. 24)

Aard van bepaling	No. van publikasie	Datum uitgereik	Titel
1	2	3	4
1. Organoleptiese (sensoriese) evaluering	99A	1987	‘Sensory evaluation of dairy products (recommended general code—grading of butter—grading of milk powder)’.
2. Vetinhoud	1C	1987	‘Milk—determination of the fat content—Röse Gottlieb—Gravimetric method (reference method)’.
	5B	1986	‘Cheese and processed cheese products—determination of the fat content (reference method)’.
	9C	1987	‘Dried milk, dried whey, dried buttermilk and dried butterserum—determination of the fat content—Röse Gottlieb—(reference method)’.

Aard van bepaling	No. van publikasie	Datum uitgereik	Titel
1	2	3	4
2. Vetinhoud	13C	1987	'Evaporated milks and sweetened condensed milks—determination of the fat content (reference method)'.
	16C	1987	'Cream—determination of the fat content—(Röse Gottlieb reference method)'.
	22B	1987	'Skimmed milk, whey and buttermilk—determination of the fat content (reference method)'.
	24	1964	'Determination of the fat content of butter oil'.
	105	1981	'Milk—determination of fat content, Gerber Butyrometers'.
3. Melkproteïeninhoud	20A	1968	'Milk—determination of the total nitrogen content (Kjeldahl method) and calculation of crude protein content'.
	98A	1985	'Milk—Protein content (routine method)'.
4. Totale droëstowwe.....	4A	1982	'Cheese and Processed Cheese—determination of the total solids content (reference method)'.
	15B	1988	'Sweetened condensed milk—determination of the total solids content (reference method)'.
	21B	1987	'Milk, Cream and Evaporated Milk—determination of total solids content (reference method)'.
5. Voginhoud.....	23A	1988	'Milkfat products—determination of water content (Karl Fisher method)'.
	26	1964	'Determination of the water content of dried milk'.
	137	1986	'Butter—determination of water content'.
6. Vriespunt	108A	1986	'Milk—determination of freezing point—Thermistor cryoscope method'.
7. Soutinhoud	12A	1969	'Determination of the salt (Sodium Chloride) content of butter (reference method)'.
	88	1979	'Cheese and processed cheese products—determination of chloride content (potentiometric titration method)'.
8. Vog, vetvrye vastestowwe en vetinhoud	80	1977	'Butter—determination of water, solids-non-fat and fat contents on the same test portion'.
9. Verspreibaarheid en benutbaarheid	87	1979	'Instant dried milk—determination of dispersibility and wettability'.
10. pH	104A	1984	'Butter—determination of the pH of the serum (potentiometric method)'.

**“TABLE 9
METHODS OF ANALYSIS
(Reg. 24)**

Nature of determination	No. of publication	Date issued	Title
1	2	3	4
1. Organoleptic (sensory) evaluation	99A	1987	'Sensory evaluation of dairy products (recommended general code—grading of butter—grading of milk powder)'.
2. Fat content.....	1C	1987	'Milk—determination of the fat content—Röse Gottlieb—Gravimetric method (reference method)'.
	5B	1986	'Cheese and processed cheese products—determination of the fat content (reference method)'.
	9C	1987	'Dried milk, dried whey, dried buttermilk and dried butterserum—determination of the fat content—Röse Gottlieb—(reference method)'.
	13C	1987	'Evaporated milks and sweetened condensed milks—determination of the fat content (reference method)'.
	16C	1987	'Cream—determination of the fat content—(Röse Gottlieb reference method)'.
	22B	1987	'Skimmed milk, whey and buttermilk—determination of the fat content (reference method)'.
	24	1964	'Determination of the fat content of butter oil'.
	105	1981	'Milk—determination of fat content, Gerber Butyrometers'.

Nature of determination	No. of publication	Date issued	Title
1	2	3	4
3. Milk protein content.....	20A	1968	'Milk—determination of the total nitrogen content (Kjeldahl method) and calculation of crude protein content'.
	98A	1985	'Milk—Protein content (routine method)'.
4. Total solids	4A	1982	'Cheese and Processed Cheese—determination of the total solids content (reference method)'.
	15B	1988	'Sweetened condensed milk—determination of the total solids content (reference method)'.
	21B	1987	'Milk, Cream and Evaporated Milk—determination of total solids content (reference method)'.
5. Moisture content	23A	1988	'Milkfat products—determination of water content (Karl Fisher method)'.
	26	1964	'Determination of the water content of dried milk'.
	137	1986	'Butter—determination of water content'.
6. Freezing point.....	108A	1986	'Milk—determination of freezing point—Thermistor cryoscope method'.
7. Salt content	12A	1969	'Determination of the salt (Sodium Chloride) content of butter (reference method)'.
	88	1979	'Cheese and processed cheese products—determination of chloride content (potentiometric titration method)'.
8. Moisture, solids-not-fat and fat content	80	1977	'Butter—determination of water, solids-non-fat and fat contents on the same test portion'.
9. Dispersibility and wettability	87	1979	'Instant dried milk—determination of dispersibility and wettability'.
10. pH	104A	1984	'Butter—determination of the pH of the serum (potentiometric method)'.

No. R. 2147**6 Oktober 1989**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)
 REGULASIES BETREFFENDE DIE WYSE EN TYD VAN BETALING VAN HEFFINGS OP VLEIS EN HUIDE EN VELLE

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- (a) die regulasies in die Bylae uitgevaardig; en
- (b) Goewermentskennisgewings Nos. R. 856 van 18 Junie 1965, R. 1441 en R. 1442 van 16 Augustus 1968 en R. 2214 van 31 Oktober 1980 herroep.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken—

“die Skema” die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2641 van 30 Desember 1988, soos gewysig; en

“heffing”—

- (a) 'n heffing en 'n spesiale heffing kragtens artikel 27 van die Skema deur die Raad opgelê; en
- (b) 'n algemene heffing kragtens artikel 46A van die Wet deur die Minister opgelê.

No. R. 2147**6 October 1989**

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE MANNER AND TIME OF PAYMENT OF LEVIES ON MEAT AND HIDES AND SKINS

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968)—

- (a) made the regulations in the Schedule; and
- (b) repealed Government Notices Nos. R. 856 of 18 June 1965, R. 1441 and R. 1442 of 16 August 1968 and R. 2214 of 31 October 1980.

SCHEDULE**Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“levy” means—

- (a) a levy and a special levy imposed by the Board under section 27 of the Scheme; and
- (b) a general levy imposed by the Minister under section 46A of the Act; and

“the Scheme” means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 2641 of 30 December 1988, as amended.

Wyse waarop heffing betaal moet word

2. (1) Elke persoon van wie dit vereis word om 'n heffing op vleis en huide en velle te betaal, moet dit per bankgewaarborgde tjek, posorder of poswissel betaal wat ten gunste van die Raad uitgemaak is.

(2) So 'n tjek, posorder of poswissel moet —

(a) indien van toepassing, vergesel gaan van die toepaslike opgawe wat kragtens artikel 37 van die Skema deur die Raad van so 'n persoon vereis word;

(b) wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan die Vleisraad, Posbus 40051, Arcadia, 0007; en

(c) wanneer per hand ingedien, afgelewer word by die kantoor van die Vleisraad, Vermeulenstraat 556, Arcadia, Pretoria.

(3) Die bedrag van so 'n tjek, posorder of poswissel moet die bedrag wees wat ingevolge die berekening op die toepaslike opgawe in subklousule (2) (a) bedoel, as sodanige heffing betaalbaar is.

(4) Posgeld op en aflewingskoste van elke sodanige tjek, posorder en poswissel moet deur die afsender daarvan vooruitbetaal word.

Tye waarop heffing betaalbaar is

3. 'n Persoon in klousule 2 bedoel, moet die betrokke tjek, posorder of poswissel op so 'n wyse stuur of aflewer dat —

(a) in die geval van vleis verkry van slagvee wat by 'n abattoir in die Republiek geslag is, die Raad voor of op die 15de dag van die maand eersvolgende op die maand waarin daardie slagvee geslag is, bereik;

(b) in die geval van vleis wat in die Republiek ingevoer is of uit 'n selfregerende gebied die Republiek ingebring is vir verkoop of verwerking daarvan in die Republiek, dit die Raad voor of op die 15de dag van die maand eersvolgende op die maand waarin daardie vleis aldus ingevoer of ingebring is, bereik;

(c) in die geval van huide en velle wat in die Republiek verwerk word, ongeag of dit in die Republiek geproduseer, daarin ingevoer is of uit 'n selfregerende gebied in die Republiek ingebring is, dit die Raad voor of op die 15de dag van die maand eersvolgende op die maand waarin daardie huide en velle vir verwerking ontvang is, bereik; en

(d) in die geval van huide en velle wat uit die Republiek uitgevoer word, dit die Raad voor of op die datum waarop daardie huide en velle aldus uitgevoer word, bereik.

Beskikking oor algemene heffing

4. Die Senior Hoofbestuurder van die Raad moet —

(a) die bedrag wat ten opsigte van 'n algemene heffing kragtens artikel 46A van die Wet gevorder is, so spoedig doenlik in die spesiale rekening bedoel in artikel 46C van die Wet stort; en

(b) die Direkteur-generaal van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking onverwyld skriftelik in kennis stel van elke bedrag aldus gestort.

Misdrywe en strawwe

5. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000.

Manner in which levy has to be paid

2. (1) Each person from whom it is required to pay a levy on meat and hides and skins shall pay it by means of a bank-guaranteed cheque, postal order or money order made out in favour of the Board.

(2) Such cheque, postal order or money order shall —

(a) if applicable, be accompanied by the appropriate return required under section 37 of the Scheme by the Board from such person;

(b) when forwarded by post, be addressed to the Meat Board, P.O. Box 40051, Arcadia, 0007; and

(c) when submitted by hand, be delivered at the office of the Meat Board, 556 Vermeulen Street, Arcadia, Pretoria.

(3) The amount of such cheque, postal order or money order shall be the amount which, in terms of the calculation on the appropriate return referred to in sub-clause (2) (a), is payable as such levy.

(4) Postage on and delivery costs of each such cheque, postal order and money order shall be prepaid by the sender thereof.

Time of payment of levy

3. A person referred to in clause 2 shall forward or submit the cheque, postal order or money order concerned in such a manner that —

(a) in the case of meat obtained from slaughter animals that were slaughtered at an abattoir in the Republic, it reaches the Board on or before the 15th day of the month first following the month during which those slaughter animals were slaughtered;

(b) in the case of meat imported into the Republic, or brought into the Republic from a self-governing territory for sale or processing thereof in the Republic, it reaches the Board on or before the 15th day of the month first following the month during which that meat was thus imported or brought in;

(c) in the case of hides and skins processed in the Republic, irrespective whether it was produced in the Republic, imported therein or brought into the Republic from a self-governing territory, it reaches the Board on or before the 15th day of the month first following the month during which those hides and skins were received for processing; and

(d) in the case of hides and skins exported from the Republic, it reaches the Board on or before the date on which those hides and skins are thus exported.

Disposal of general levy

4. The Senior General Manager of the Board shall —

(a) as soon as practicable pay into the special account referred to in section 46C of the Act, the amount recovered in respect of a general levy under section 46A of the Act; and

(b) forthwith notify the Director-General of the Department of Agricultural Economics and Marketing in writing of each amount thus paid in.

Offences and penalties

5. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of these regulations shall be guilty of offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000.

No. R. 2148

6 Oktober 1989

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

VLEISSKEMA.—OPGAWES

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2641 van 30 Desember 1988, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die lasgewings en voorskrifte in die Bylae uiteengesit, uitgereik het;

(b) genoemde lasgewings en voorskrifte deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewings Nos. R. 2130 van 24 Desember 1964, R. 862 van 18 Junie 1965 en R. 71 van 13 Januarie 1984 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2641 van 30 Desember 1988, soos gewysig.

Opgawes deur produsente van slagvee

2. Elke produsent van slagvee wat te enige tyd meer as 20 beeste of 20 varke of 100 skape of bokke of skape en bokke gesamentlik besit, moet jaarliks 'n opgawe betreffende sy produksie van vee aan die Raad verstrek.

Opgawes deur abattoiragente in beheerde gebiede

3. Elke abattoiragent wat by 'n abattoir in die beheerde gebied ten behoeve van produsente van slagvee optree, moet weekliks 'n opgawe betreffende die vleis verkry van slagvee wat deur sy bemiddeling geslag is, aan die Raad verstrek.

Opgawes deur abattoireienaars

4. Elke eenaar of persoon in beheer van 'n abattoir buite die beheerde gebied moet maandeliks 'n opgawe betreffende die slagvee wat by daardie abattoir geslag is, aan die Raad verstrek.

Opgawes deur vleisverwerkers

5. Elke vleisverwerker moet maandeliks 'n opgawe betreffende die vleis deur hom tot vleisprodukte verwerk, aan die Raad verstrek.

Opgawes deur huide- en vellehandelaars

6. (1) Elke huide- en vellehandelaar wat huide en velle verwerk, moet maandeliks 'n opgawe betreffende die huide en velle wat deur hom ontvang is, aan die Raad verstrek.

(2) Elke huide- en vellehandelaar wat huide en velle uit die Republiek uitvoer, moet maandeliks 'n opgawe betreffende die huide en velle wat deur hom uitgevoer is, aan die Raad verstrek.

No. R. 2148

6 October 1989

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

MEAT SCHEME.—RETURNS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 2641 of 30 December 1988, as amended, has under section 37 of the said Scheme issued the directions and requirements set out in the Schedule;

(b) the said directions and requirements have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notices Nos. R. 2130 of 24 December 1964, R. 862 of 18 June 1965 and R. 71 of 13 January 1984 are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 2641 of 30 December 1988, as amended.

Returns by producers of slaughter animals

2. Each producer of slaughter animals who at any time owns more than 20 bovines or 20 pigs or 100 sheep or goats or sheep and goats jointly shall annually render to the Board a return relating to his production of livestock.

Returns by abattoir agents in controlled areas

3. Each abattoir agent who acts at an abattoir in the controlled area on behalf of producers of slaughter animals shall weekly render to the Board a return relating to the meat derived from slaughter animals slaughtered through his mediation.

Returns by abattoir owners

4. Each owner or person in charge of an abattoir outside the controlled area shall monthly render to the Board a return relating to the slaughter animals slaughtered at that abattoir.

Returns by meat processors

5. Each meat processor shall monthly render to the Board a return relating to the meat processed by him into meat products.

Returns by hides and skins dealers

6. (1) Each hides and skins dealer that processes hides and skins shall monthly render to the Board a return relating to the hides and skins received by him.

(2) Each hides and skins dealer that exports hides and skins from the Republic shall monthly render to the Board a return relating to the hides and skins exported by him.

Wyse waarop opgawes verstrek moet word

7. (1) (a) Elke opgawe wat ingevolge klousule 2, 4, 5 of 6 verstrek moet word, moet —

- (i) verstrek word op die toepaslike vorm wat vir dié doel op aanvraag van die Raad verkrygbaar is;
- (ii) in ink op die betrokke vorm aangeteken word;
- (iii) wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan die Vleisraad, Posbus 40051, Arcadia, 0007; en
- (iv) wanneer per hand ingedien, afgelewer word by die kantoor van die Vleisraad, Vermeulenstraat 556, Arcadia, Pretoria.

(b) Elke opgawe wat ingevolge klousule 3 verstrek moet word, moet die besonderhede bevat wat die Raad bepaal, en moet op die wyse in paragraaf (a) (iii) of (iv) uiteengesit, gestuur of ingedien word.

(2) (a) 'n Opgawe in klousule 2 bedoel, moet verstrek word om die Raad te bereik voor of op die laaste dag van Februarie van die jaar volgende op die jaar waarop daardie opgawe betrekking het.

(b) 'n Opgawe in klousule 3 bedoel, moet verstrek word om die Raad te bereik voor of op die Woensdag van die week eersvolgende op die week waarop daardie opgawe betrekking het.

(c) 'n Opgawe in klousule 4, 5 of 6 bedoel, moet verstrek word om die Raad te bereik voor of op die 15de dag van die maand eersvolgende op die maand waarop daardie opgawe betrekking het.

(3) Posgeld op en afleweringkoste van so 'n opgawe moet deur die afsender daarvan vooruitbetaal word.

No. R. 2149

6 Oktober 1989

**BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)
VLEISSKEMA.—REGISTRASIE VAN SEKERE
PERSONE**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 6 van die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2641 van 30 Desember 1988, soos gewysig, kragtens artikel 41 van genoemde Skema die voorskrifte in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig het;

(b) genoemde voorskrifte deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewings Nos. R. 860 van 18 Junie 1965, R. 1428 van 28 Junie 1985, R. 126 van 24 Januarie 1986, R. 109 van 16 Januarie 1987, R. 711 van 3 April 1987, R. 6 van 8 Januarie 1988 en R. 1376 van 30 Junie 1989 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Vleisskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2641 van 30 Desember 1988, soos gewysig.

Manner in which returns have to be rendered

7. (1) (a) Each return to be rendered in terms of clause 2, 4, 5, or 6 shall —

- (i) be furnished on the applicable form obtainable on request from the Board for this purpose;
- (ii) be entered in ink on the form concerned;
- (iii) when forwarded by post, be addressed to the Meat Board, P.O. Box 40051, Arcadia, 0007; and
- (iv) when submitted by hand, be delivered at the office of the Meat Board, 556 Vermeulen Street, Arcadia, Pretoria.

(b) Each return to be rendered in terms of clause 3 shall contain such particulars as the Board may determine, and shall be forwarded or submitted in the manner set out in paragraph (a) (iii) or (iv).

(2) (a) A return referred to in clause 2 shall be rendered to reach the Board on or before the last day of February of the year following the year to which that return relates.

(b) A return referred to in clause 3 shall be rendered to reach the Board on or before the Wednesday of the week first following the week to which that return relates.

(c) A return referred to in clause 4, 5 or 6 shall be rendered to reach the Board on or before the 15th day of the month first following the month to which that return relates.

(3) Postage on and delivery costs of such return shall be prepaid by the sender thereof.

No. R. 2149

6 October 1989

**MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)
MEAT SCHEME.—REGISTRATION OF
CERTAIN PERSONS**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that —

(a) the Meat Board referred to in section 6 of the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 2641 of 30 December 1988, as amended, has under section 41 of the said Scheme issued the directions set out in the Schedule;

(b) the said directions have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notices No. R. 860 of 18 June 1965, R. 1428 of 28 June 1985, R. 126 of 24 January 1986, R. 109 of 16 January 1987, R. 711 of 3 April 1987, R. 6 of 8 January 1988 and R. 1376 of 30 June 1989 are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Meat Scheme published by Government Notice No. R. 2641 of 30 December 1988, as amended.

Indiening van aansoeke

2. (1) 'n Aansoek om registrasie ingevolge artikel 41 van die Skema deur 'n produsent van slagvee, 'n abattoiragent, 'n slagter, 'n algemene handelaar, 'n vleisverwerker, 'n makelaar of 'n huide- en vellehandelaar, moet op die toepaslike vorm gedoen word wat op aanvraag van die Raad verkrygbaar is.

(2) So 'n aansoekvorm moet —

(a) deur die betrokke aansoeker of iemand wat behoorlik daartoe gemagtig is om namens hom aansoek te doen, ingevul word;

(b) behalwe in die geval van 'n produsent van slagvee —

(i) beëdig word; en

(ii) in drievoud ingedien word;

(c) in die geval van 'n slagter of vleisverwerker, vergesel gaan van 'n kaart of skets wat die besonderhede in subklousule (3) bedoel, bevat;

(d) in die geval van 'n aansoek deur 'n abattoiragent, 'n slagter, 'n vleisverwerker of 'n huide- en vellehandelaar —

(i) vergesel gaan van skriftelike bewys van die publikasie van die toepaslike kennisgewing wat ingevolge klousule 3 vereis word;

(ii) by die hoof-uitvoerende beampte van die Raad ingedien word indien daardie aansoek betrekking het op 'n perseel wat buite die beheerde gebied geleë is;

(iii) andersins ingedien word by die takbestuurder van die Raad vir die beheerde gebied waarin die perseel geleë is waarop daardie aansoek betrekking het; en

(iv) binne 30 dae na die datum van publikasie van die toepaslike kennisgewing in klousule 3 bedoel, aldus ingedien word;

(e) ingeval van 'n aansoek deur 'n produsent van slagvee, 'n algemene handelaar of 'n makelaar, by die hoof-uitvoerende beampte van die Raad ingedien word.

(3) 'n Kaart of skets wat ingevolge subklousule (2) vereis word, moet —

(a) indien die betrokke aansoek betrekking het op 'n perseel wat in die erkende sentrale sakegebied van 'n dorpsgebied geleë is, die ligging van die persele van alle slagters en vleisverwerkers binne een kilometer van die betrokke perseel aandui;

(b) indien die betrokke aansoek betrekking het op 'n perseel wat in 'n voorstedelike woongebied geleë is, die ligging van die persele van alle slagters en vleisverwerkers binne vier kilometer van die betrokke perseel aandui; en

(c) indien die betrokke aansoek betrekking het op 'n perseel wat in 'n landelike gebied geleë is, die ligging van die persele van alle slagters en vleisverwerkers binne 15 kilometer van die betrokke perseel aandui.

(4) Posgeld op en afleweringkoste van 'n aansoek ingevolge hierdie klousule moet deur die betrokke aansoeker vooruitbetaal word.

Publikasie van sekere aansoeke

3. (1) Behoudens die bepalings van subklousule (4), moet elk abattoiragent, slagter, vleisverwerker of huide- en vellehandelaar wat van voorneme is om aansoek te doen om registrasie ingevolge artikel 31 van die Skema sy voorneme deur middel van die publikasie van 'n kennisgewing te dien effekte bekend maak.

Submission of applications

2. (1) An application for registration in terms of section 41 of the Scheme by a producer of slaughter animals, an abattoir agent, a butcher, a general dealer, a meat processor, a broker or a hides and skins dealer shall be made on the applicable form obtainable on request from the Board.

(2) Such application form shall —

(a) be completed by the applicant concerned or a person duly authorized to apply on his behalf;

(b) except in the case of a producer of slaughter animals —

(i) be confirmed under oath; and

(ii) be completed in triplicate;

(c) in the case of a butcher or meat processor, be accompanied by a map or drawing containing the particulars referred to in subclause (3);

(d) in the case of an abattoir agent, a butcher, a meat processor or a hides and skins dealer —

(i) be accompanied by written proof of the publication of the applicable notice required in terms of clause 3;

(ii) be submitted to the chief executive officer of the Board if that application relates to premises outside the controlled area;

(iii) otherwise be submitted to the branch manager of the Board for the controlled area in which the premises to which that application relates, is situated; and

(iv) be thus submitted within 30 days after the date of publication of the applicable notice referred to in clause 3; and

(e) in the case of an application by a producer of slaughter animals, a general dealer or a broker, be submitted to the chief executive officer of the Board.

(3) A map or drawing required in terms of subclause (2) (c) shall —

(a) if the application concerned relates to premises situated in the recognised central business area of a township, indicate the locality of the premises of all butchers and meat processors within one kilometre of the premises concerned;

(b) if the application concerned relates to premises situated in a suburban residential area, indicate the locality of the premises of all butchers and meat processors within four kilometres of the premises concerned; and

(c) if the application concerned relates to premises situated in a rural area, indicate the locality of the premises of all butchers and meat processors within 15 kilometres from the premises concerned.

(4) Postage on and delivery costs of an application in terms of this clause shall be prepaid by the applicant concerned.

Publication of certain applications

3. (1) Subject to the provisions of subclause (4), each abattoir agent, butcher, meat processor or hides and skins dealer who intends to apply for registration in terms of section 41 of the Scheme shall make his intention known by means of the publication of a notice to that effect.

(2) So 'n kennisgewing moet —

(a) in die vorm wees wat ooreenstem met 'n vorm wat vir dié doel van die Raad verkrygbaar is;

(b) eenmalig gedurende dieselfde week in minstens een van die amptelike tale gepubliseer word in—

(i) die *Staatskoerant*; en

(ii) 'n nuusblad wat in omloop is in die gebied waarin die betrokke persoon registrasie verlang; en

(c) 'n uitnodiging aan persone bevat wat beswaar het teen die toestaan van die betrokke aansoek, om hulle besware binne 14 dae na die datum van publikasie van so 'n kennisgewing in drievoud in die vorm van 'n beëdigde verklaring by die persoon in daardie kennisgewing vermeld, in te dien.

(3) Die bepalings van subklousules (1) en (2) is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die bekendmaking van 'n voorgenome aansoek indien die betrokke aansoeker van voorneme is om gelyktydig aansoek te doen om die kansellasie van 'n soortgelyke registrasie ten opsigte van 'n ander perseel.

(4) Die publikasie van 'n kennisgewing ingevolge hierdie klousule word nie vereis nie indien die betrokke aansoeker beoog om 'n besigheid ten opsigte waarvan iemand anders reeds geregistreer is, oor te neem, en dit verlang word dat die registrasie van sodanige ander persoon ten opsigte van daardie besigheid gekanselleer word wanneer die betrokke aansoeker geregistreer word.

Besware teen aansoeke

4. (1) 'n Beswaar teen 'n voorgenome aansoek wat ingevolge klousule 3 gepubliseer is, moet 'n volledige opgaaf van die redes daarvoor bevat.

(2) Die persoon by wie so 'n beswaar ingedien is, moet so spoedig moontlik na ontvangs daarvan een afskrif per aangetekende pos aan die betrokke aansoeker stuur.

(3) Enige kommentaar op so 'n beswaar moet binne 14 dae na die datum waarop 'n afskrif daarvan aan die betrokke aansoeker gestuur is, skriftelik aan daardie persoon voorsien word.

Oorweging van aansoeke

5. (1) 'n Aansoek in klousule 2 bedoel, word slegs deur die Raad oorweeg—

(a) indien al die toepaslike bepalings van klousules 2, 3 en 4 in verband daarmee nagekom is; en

(b) nadat in die geval van 'n aansoek wat bekend gemaak is soos in klousule 3 beoog, die tydperk in klousule 3 (2) (c) vermeld, verstryk het en geen beswaar ontvang is nie, of die tydperk in klousule 4 (3) vermeld, verstryk het indien 'n beswaar teen die betrokke aansoek ontvang is.

(2) Die Raad kan vereis dat 'n aansoeker die ander stukke of bewyse wat die Raad bepaal, in verband met sy aansoek indien.

(3) Die Raad kan vir die doeleindes van die oorweging van 'n aansoek in klousule 2 bedoel, enige ondersoek of navraag in verband daarmee doen wat hy nodig ag.

Uitreiking van registrasiesertifikate

6. (1) Indien die Raad 'n aansoek in klousule 2 bedoel, toestaan, reik die hoof-uitvoerende amptenaar van die Raad 'n registrasiesertifikaat aan die betrokke aansoeker uit.

(2) Such notice shall—

(a) be in the form corresponding with a form obtainable from the Board for this purpose;

(b) be published once during the same week in at least one of the official languages in—

(i) the *Government Gazette*; and

(ii) a newspaper circulating in the area in which the person concerned requires registration; and

(c) contain an invitation to persons who have objection to the granting of the application concerned, to lodge their objections in triplicate in the form of an affidavit within 14 days after the date of publication of such notice with the person specified in that notice.

(3) The provisions of subclause (1) and (2) shall apply *mutatis mutandis* with regard to the notification of a intended application if the applicant concerned intends to apply simultaneously in respect of other premises.

(4) The publication of a notice in terms of this clause shall not be required if the applicant concerned intends to take over a business in respect of which another person is already registered, and it is required that the registration of such other person in respect of that business be cancelled when the applicant concerned is registered.

Objections against applications

4. (1) An objection against an intended application published in terms of clause 3 shall contain full particulars of the reasons therefor.

(2) The person with whom such objection has been lodged shall as soon as possible after receipt thereof forward one copy by registered post to the applicant concerned.

(3) Any comments on such objection shall within 14 days of the date on which a copy thereof was forwarded to the applicant concerned, be furnished in writing to that person.

Consideration of applications

5. (1) An application referred to in clause 2 will be considered by the Board only—

(a) only if all the applicable provisions of clauses 2, 3 and 4 in connection therewith has been complied with; and

(b) after, in the case of an application that was made known as contemplated in clause 3, the period specified in clause 3 (2) (c) has expired and no objection has been received, or the period specified in clause 4 (3) has expired if an objection to the application concerned has been received.

(2) The Board may require that an applicant submit such other documents or evidence as the Board may determine, in connection with his application.

(3) The Board may for the purposes of the consideration of an application referred to in clause 2, make any investigation or enquiry in connection therewith that it may deem necessary.

Issuing of certificates of registration

6. (1) If the Board grants an application referred to in clause 2, the chief executive officer of the Board shall issue a certificate of registration to the applicant concerned.

(2) So 'n registrasie—

(a) is onderworpe aan die voorwaardes in die betrokke registrasiesertifikaat vermeld, en daardie voorwaardes kan van tyd tot tyd by skriftelike kennisgewing aan die houer daarvan aangevul, gewysig of ingetrek word; en

(b) kan ingetrek word indien ie geregistreerde persoon 'n voorwaarde in paragraaf (a) bedoel, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2135

6 Oktober 1989

LOONWET, 1957

HOTELBEDRYF.—VRYSTELLING

Ek, Eli van der Merwe Louw, Waarnemende Minister van Mannekrag, stel hierby, kragtens artikel 19 van die Loonwet, 1957, alle werkgewers wat onderworpe is aan die bepaling van Loonvasstelling 457 vir die Hotelbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer ingevolge genoemde Wet by Goewermentskennisgewing No. R. 329 van 3 Maart 1989, vry van die bepaling van klousule 8 (2) (b) en (3) (a) en (c) van die genoemde Vasstelling ten opsigte van die werknemers in hulle diens.

Hierdie vrystelling word verleen vanaf 1 September 1989 en vir die duur van genoemde Loonvasstelling op voorwaarde dat 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, of 'n deeltydse werknemer, 'n vry periode van 24 agtereenvolgende uur in elke week toestaan en gedurende sodanige vry periode mag hy nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om enige werk te doen nie: Met dien verstande dat 'n werkgewer, in plaas van sodanige vry periode aan sy werknemer toe te staan, aan die werknemer 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van elke sodanige periode wat nie toegestaan is nie, betaal.

E. VAN DER M. LOUW,
Waarnemende Minister van Mannekrag.

No. R. 2136

6 Oktober 1989

WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983

HOTELBEDRYF.—VRYSTELLING

Ek, Eli van der Merwe Louw, Waarnemende Minister van Mannekrag, stel hierby kragtens artikel 34 van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, werkgewers in die Hotelbedryf in die Republiek van Suid-Afrika wat nie aan die bepaling van 'n nywerheidsraadooreenkoms gepubliseer kragtens die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, of dié van Loonvasstelling 457 vir die Hotelbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer ingevolge die Loonwet, 1957, by Goewermentskennisgewing No. R. 329 van 3 Maart 1989, onderworpe is nie, vry van die bepaling van artikel 10 (2) en (4) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, ten opsigte van die werknemers in hulle diens.

Hierdie vrystelling word verleen vanaf 1 September 1989 en vir die duur van genoemde Loonvasstelling op voorwaarde dat 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, of 'n deeltydse werknemer, 'n vry period van 24 agtereenvolgende uur in elke week toestaan en gedurende sodanige vry periode mag hy nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om enige werk te doen nie: Met dien verstande dat 'n werkgewer, in plaas van sodanige vry periode aan sy werknemer toe te staan, aan die werknemer 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van elke sodanige periode wat nie toegestaan is nie, betaal.

(2) Such registration—

(a) shall be subject to such conditions as may be specified in the certificate of registration concerned, and those conditions may from time to time by written notice to the holder thereof be supplemented, amended or cancelled, and

(b) may be cancelled if the person registered contravened or failed to comply with a condition referred to in paragraph (a).

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2135

6 October 1989

WAGE ACT, 1957

HOTEL TRADE.—EXEMPTION

I, Eli van der Merwe Louw, Acting Minister of Manpower, hereby, in terms of section 19 of the Wage Act, 1957, exempt all employers who are subject to the provisions of Wage Determination 457 for the Hotel Trade, Certain Areas, published in terms of the said Act under Government Notice No. R. 329 of 3 March 1989, from the provisions of clause 8 (2) (b) and (3) (a) and (c) of the said Determination in respect of the employees in their employ.

This exemption is granted with effect from 1 September 1989 and for the duration of the said Determination on condition that an employer grants his employee, other than a casual employee or a part-time employee, a free period of 24 consecutive hours in every week and during such free period he shall not require or permit his employee to perform any work: Provided that an employer may, in lieu of granting his employee any such free period, pay such employee an amount of not less than double his daily wage in respect of each such period not granted.

E. VAN DER M. LOUW,
Acting Minister of Manpower.

No. R. 2136

6 October 1989

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT,
1983

HOTEL TRADE.—EXEMPTION

I, Eli van der Merwe Louw, Acting Minister of Manpower, hereby, in terms of section 34 of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, exempt employers in the Hotel Trade in the Republic of South Africa who are not subject to the provisions of an industrial council agreement published in terms of the Labour Relations Act, 1956, or those of Wage Determination 457 for the Hotel Trade, Certain Areas, published in terms of the Wage Act, 1957, under Government Notice No. R 329 of 3 March 1989, from the provisions of section 10 (2) and (4) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, in respect of the employees in their employ.

This exemption is granted with effect from 1 September 1989 and for the duration of the said Determination on condition that an employer grants his employee, other than a casual employee or a part-time employee, a free period of 24 consecutive hours in every week and during such free period he shall not require or permit his employee to perform any work: Provided that an employer may, in lieu of granting his employee any such free period, pay such employee an amount of not less than double his daily wage in respect of each such period not granted.

Vir die doeleindes van hierdie vrystelling beteken —

“deelytdse werknemer” ’n werknemer wat by die week of maand vir hoogstens vier gewone werkure per dag in diens is;

“Hotelbedryf” die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om huisvesting en een of meer etes per dag teen vergoeding te verskaf op persele waar drank verkoop word en in verband waarmee een of meer van die volgende lisensies of magtigings ingevolge die Drankwet, 1977, gehou moet word:

Hoteldranklisensie;

Tydlike dranklisensie;

Spesiale magtigings ingevolge artikel 23 (1) vir gebruik op die persele, of enige lisensies of magtigings wat ter vervanging daarvan dien:

Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie omskrywing die uitdrukking “huisvesting” slaapkamer-akkommodasie en die dienste wat gewoonlik daarmee geassosieer word, beteken;

“los werknemer” ’n werknemer wat hoogstens drie dae per week by dieselfde werkgewer in diens is.

E. VANDER M. LOUW,
Waarnemende Minister van Mannekrag.

No. R. 2172

6 Oktober 1989

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

VRYSTELLING INGEVOLGE ARTIKEL 17 (1) (b).—MINING INDUSTRY ENGINEERING TRADES TRAINING BOARD

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, stel hierby, ingevolge artikel 47 (1) van bogenelde Wet, vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing alle werkgewers wat betrokke is in die Nywerheid in die gebied waarvoor die Mining Industry Engineering Trades Training Board vir die Mynbounywerheid ingestel is by Goewermmentskennisgewing No. 923 van 13 Mei 1988 vry van die vereistes van artikel 17 (1) (b) van gemelde Wet en regulasie 8 van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, met betrekking tot ’n sertifikaat van liggaamlike geskiktheid in die voorgeskrewe vorm, op voorwaarde dat ’n mediese sertifikaat soos voorgeskryf in die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), aan ’n voornemende vakleerling wat in ’n aangewese ambag in die Nywerheid in diens geneem staan te word, uitgereik word.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 2173

6 Oktober 1989

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

BEDRYFSUITRUSTINGNYWERHEID.—
VERLENGING VAN OPLEIDINGSKEMA

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 39 (5) gelees met artikel 58 (6) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing No. R. 1572 van 25 Julie 1986, met ’n tydperk van drie jaar wat op 30 Junie 1992 eindig.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

For the purposes of this exemption —

“casual employee” means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

“Hotel Trade” means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of providing accommodation and one or more meals per day for reward on premises where the sale of liquor is carried on and in connection with which one or more of the following licences or authorities are required to be held in terms of the Liquor Act, 1977:

Hotel Liquor Licence;

Temporary Liquor Licence;

Special authorities in terms of section 23 (1) for on-consumption, or any superseding licences or authorities:

Provided that for the purposes of this definition the expression “accommodation” shall mean bedroom accommodation and the services ordinarily associated therewith;

“part-time employee” means an employee employed by the week or month for not more than four ordinary hours of work per day.

E. VANDER M. LOUW,
Acting Minister of Manpower.

No. R. 2172

6 October 1989

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

EXEMPTION IN TERMS OF SECTION 17 (1) (b).—
MINING INDUSTRY ENGINEERING TRADES
TRAINING BOARD

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 47 (1) of the above-mentioned Act, exempt from the date of publication of this notice all employers who are engaged in the Industry in the area for which the Mining Industry Engineering Trades Training Board for the Mining Industry was established by Government Notice No. 923 of 13 May 1988, from the requirements of section 17 (1) (b) of the said Act and regulation 8 of the regulations framed under the Act, relating to a certificate of physical fitness in the prescribed form, on condition that a medical certificate as prescribed in the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), is issued to a prospective apprentice to be employed in a designated trade in the said Industry.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 2173

6 October 1989

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

BUSINESS EQUIPMENT INDUSTRY.—
EXTENSION OF TRAINING SCHEME

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 39 (5) read with section 58 (6) of the Manpower Training Act, 1981, extend the period fixed in Government Notice No. R. 1572 of 25 July 1986 by a period of three years ending on 30 June 1992.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 2174

6 Oktober 1989

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE BEDRYFSUITRUSTINGNYWERHEID. — WYSIGING VAN SKEMA

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 39 (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van 1 November 1989, die skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1067 van 22 Junie 1973, wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1063 van 21 Junie 1974 gewysig is en waarvan die geldigheidsduur by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1668 van 10 September 1976, R. 1142 van 24 Junie 1977, R. 978 van 16 Mei 1980, R. 1275 van 19 Junie 1981, R. 1292 van 24 Junie 1983 en R. 1572 van 25 Julie 1986 verleng is, soos volg:

- (a) Deur die vervanging van klousule 1 van die Skema deur die volgende klousule:

“1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE SKEMA

Hierdie Skema moet dwarsdeur die Republiek van Suid-Afrika nagekom word deur werkgewers in die Bedryfsuitrustingnywerheid wat lede van die Bedryfsuitrustingvereniging is en sodanige ander werkgewers as wat nie lede van die Bedryfsuitrustingvereniging is nie, op wie die waarnemende Minister van Mannekrag hierdie opleidingskema bindend verklaar.”;

- (b) deur die wysiging van klousule 3—

- (i) deur die omskrywing van “Bedryfsuitrustingnywerheid” of “Nywerheid” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘Bedryfsuitrustingnywerheid’ of ‘Nywerheid’ beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

- (a) Die behoeftes van besigheids-, nywerheids-, Staats- of ander ondernemings en organisasies betreffende die gebruik van bedryfsuitrusting beraam en uitrusting of stelsels aanbevel wat in bepaalde behoeftes voorsien;
- (b) bedryfsuitrusting of produkte van bedryfsuitrusting verkoop of bedryfsuitrusting verpag, verhuur, huur of uithuur, insluitende die verkoop deur die verskaffer van bedryfsuitrusting van onderdele of toebehore of materiaal wat gebruik word saam met die uitrusting wat verskaf word;
- (c) aan gebruikers van bedryfsuitrusting dienste lewer wat noodsaaklik is vir of gepaard gaan met die bediening daarvan, soos die opleiding van die gebruiker se werknemers in die bediening van die uitrusting, die ontwerp of implementering van boekhou-, besigheids-, dataverwerkings- of kantoorstelsels en die huur van die dienste van gespesialiseerde personeel;
- (d) bedryfsuitrusting monteer, installeer, onderhou, versien of herstel,

No. R. 2174

6 October 1989

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE BUSINESS EQUIPMENT INDUSTRY.—AMENDMENT OF SCHEME

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, acting in terms of section 39 (3) of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from 1 November 1989, the scheme published under Government Notice No. R. 1067 of 22 June 1973, which was amended by Government Notice No. R. 1063 of 21 June 1974, and of which the period of operation was extended by Government Notices Nos. R. 1668 of 10 September 1976, R. 1142 of 24 June 1977, R. 978 of 16 May 1980, R. 1275 of 19 June 1981, R. 1292 of 24 June 1983 and R. 1572 of 25 July 1986, as follows:

- (a) By the substitution for clause 1 of the Scheme of the following clause:

“1. SCOPE OF APPLICATION OF THE SCHEME

This Scheme shall be observed throughout the Republic of South Africa by employers in the Business Equipment Industry who are members of the Business Equipment Association and such other employers who are not members of the Business Equipment Association, upon whom the acting Minister of Manpower declares this training scheme binding.”;

- (b) by the amendment of clause 3—

- (i) by the substitution for the definition of “Business Equipment Industry” or “Industry” of the following definition:

“ ‘Business Equipment Industry’ or ‘Industry’ means the industry in which employers and their employees are associated with each other for the carrying on of any one or more of the following activities:

- (a) Assessing the needs of business, industrial, State or other undertakings and organisations in regard to the use of business equipment and recommending equipment or systems to meet specific needs;
- (b) selling business equipment or the products of business equipment or leasing, letting, renting or hiring out business equipment, including the sale by the supplier of business equipment of parts or accessories or material that are used in conjunction with the equipment supplied;
- (c) providing to users of business equipment services which are essential or incidental to the operation thereof, such as training the user’s employees in operating the equipment, the design or implementation of accounting, business, data processing or office systems and the hiring of the services of specialist staff;
- (d) assembling, installing, maintaining, servicing or repairing business equipment,

maar uitgesonderd die verkoop van bedryfsuitrusting of onderdele of toebehore of materiaal daarvoor of die verkoop van die produk van bedryfsuitrusting waar sodanige verkoop nie saam met een of meer van die werksaamhede in (a), (c) of (d) hierbo bedoel, geskied nie. By die toepassing van hierdie subklousule beteken 'bedryfsuitrusting' toestelle, uitrusting, masjiene, instrumente en apparaat wat met die hand bedien word of volgens fotografiese meganiese, elektrotegniese, elektrostatiese of elektroniese beginsels of enige kombinasie van sodanige beginsels werk en wat in die eerste instansie bedoel is vir gebruik in enigeen of meer van die volgende werksaamhede: Boekhou-, reken-, data-verwerkings-, dataversendings-, dupliserings-, woordverwerkings-, dokumentreproducerings-, dokumentoorsendings-, rekordhoudings-, rekordherwinnings-, bank-, besigheids- of kantoorprosedures en -stelsels;"

- (ii) deur die uitdrukking "besigheidsuitrustingstegnikus" met die uitdrukking "bedryfsuitrustingstegnikus" te vervang;
- (iii) deur paragraaf (b) van die omskrywing van "bedryfsuitrustingstegnikus" te skrap; en
- (iv) deur die volgende omskrywing ná die omskrywing van "bedryfsuitrustingstegnikus" in te voeg:

" 'bestuurder' 'n werknemer wat deur sy werkgever belas is met die oorhoofse toesigging oor, verantwoordelikheid vir en uitvoering van die werksaamhede van 'n onderneming en die werknemers wat daarin werksaam is;"

- (v) deur die volgende omskrywing ná die omskrywing van "opleidingsaansporing" in te voeg:

" 'salarisse en lone' die bedrag in geld wat betaalbaar is aan 'n werknemer ten opsigte van sy gewone werke, uitgesonderd enige betalings vir oortydwerk, bonusse, gereedheidstoelaes, reistoelaes en kommissies;"

- (c) deur die vervanging van klousule 9 deur die volgende klousule:

"9. BYDRAES TOT DIE FONDS

(1) Elke werkgever in die Bedryfsuitrustingnywerheid moet aan die Opleidingsfonds van die Bedryfsuitrustingvereniging, by Posbus 3277, Randburg, 2125, of enige ander adres waarvan van tyd tot tyd skriftelike kennis gegee mag word, teen die 15de dag van die maand wat volg op die kalendermaand ten opsigte waarvan die bydrae verskuldig is, 'n opgawe in die vorm van Aanhangel A voorlê wat die totale getal bedryfsuitrustingstegnici en salarisse en lone uitbetaal ten opsigte van elke bedryfsuitrustingstegnikus, uitgesonderd bestuurders, in sy diens en/of deur hom uitverhuur, aandui soos op die laaste werkdag van die kalendermaand. Die werkgever moet sodanige opgawes jaarliks deur 'n openbare ouditeur laat sertifiseer.

(2) Elke werkgever in die Bedryfsuitrustingnywerheid moet per tjek aan die Opleidingsfonds van die Bedryfsuitrustingvereniging teen die 15de dag van die maand wat volg op die kalendermaand ten opsigte waarvan die bydrae verskuldig is, 'n heffing betaal gelyk aan 1 (een) persent van die totale salarisse en lone deur hom betaal aan

but excludes the selling of business equipment or parts or accessories or material therefor or the selling of the product of business equipment where such sale is not carried on in conjunction with any one or more of the activities referred to in (a), (c) or (d) above. In the application of this sub-clause 'business equipment' means appliances, equipment, machines, devices and apparatus that are operated manually, or in accordance with photographic, mechanical, electrotechnical, electrostatic or electronic principles or any combination of such principles, and that are primarily intended for use in any one or more of the following activities: Accounting, calculating, data processing, data transmission, duplicating, word processing, document reproduction, document transmission, record keeping, record retrieval, banking, business or office procedures and systems;"

- (ii) by the substitution of the expression "bedryfsuitrustingstegnikus" for the expression "besigheidsuitrustingstegnikus" where it appears in the Afrikaans text;

- (iii) by the deletion of paragraph (b) of the definition of "business equipment technician"; and

- (iv) by the insertion after the definition of "Fund" of the following definitions:

" 'manager' means an employee who is charged by this employer with the overall supervision over, responsibility for and direction of the activities of an establishment and the employees engaged therein;

'salaries and wages' means the amount of money payable to an employee in respect of his ordinary hours of work, excluding any payments for overtime, bonuses, stand-by allowances, travel allowances and commissions;"

- (c) by the substitution for clause 9 of the following clause:

"9. CONTRIBUTIONS TO THE FUND

(1) Every employer in the Business Equipment Industry shall submit to the Business Equipment Association Training Fund, at P.O. Box 3277, Randburg, 2125, or any other address as may be notified in writing from time to time, by the 15th day of the month following the calendar month in respect of which the contribution is due, a return in the form of Annexure A showing the total number of business equipment technicians and the salaries and wages paid out in respect of each business equipment technician, other than managers, employed and/or hired out by him as at the last working day of the calendar month. The employer shall have such returns certified annually by a public auditor.

(2) Every employer in the Business Equipment Industry shall pay by cheque to the Business Equipment Association Training Fund by the 15th day of the month following the calendar month in respect of which the contribution is due

alle bedryfsuitrustingtegnici, uitgesonderd bestuurders, in sy diens en/of deur hom uitverhuur soos op die laaste werkdag van die kalendermaand gedek deur die opgawe in subklousule (1) gespesifiseer of R50 per maand, welke bedrag ook al die grootste is.

(3) Indien enige bedrag verskuldig kragtens hierdie klousule nie deur die Sekretaris van die Fonds ontvang word teen die 15de dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, moet die werkgewer rente betaal op so 'n bedrag of op sodanige kleiner bedrag as wat nie betaal is nie, bereken teen 'n rentekoers van 1 (een) persent per maand of gedeelte daarvan vanaf die 15de dag tot op die dag waarop betaling werklik deur die Sekretaris ontvang word: Met dien verstande dat die Opleidingskomitee na sy eie absolute goedvinde die bevoegdheid het om die betaling van sodanige rente of 'n deel daarvan, kwyt te skeld.

(4) Die Opleidingskomitee is daarop geregtig om geheel en al volgens eie goeë dunnke en ná ontvangs van 'n skriftelike versoek van 'n werkgewer te dien effekte, in te stem dat opgawes en betalings kragtens hierdie klousule op 'n kwartaallike grondslag ingedien word.”; en

(d) die vervanging van Aanhangsel A deur die volgende Aanhangsel:

“AANHANGSEL A

Aan: OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BEDRYFSUITRUSTINGVERENIGING
 POSBUS 3277
 RANDBURG
 2125

Van: NAAM VAN MAATSKAPPY

ADRES

.....

.....

.....

OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BEDRYFSUITRUSTINGVERENIGING

MAANDELIKSE OPGAWE VAN BYDRAES

Opgawe vir die maand..... 19.....

1. Getal bedryfsuitrustingtegnici, uitgesonderd bestuurders, in diens en/of uitverhuur op die laaste werkdag van die maand:

Asiërs en Kleurlinge	_____
Swartes	_____
Blankes	_____
Totaal	_____

2. Salarisse of lone betaal aan bedryfsuitrustingtegnici, uitgesonderd bestuurders, soos omskryf in klousule 3, ten opsigte van die maand van hierdie opgawe R

3. Heffing betaalbaar teen 1 (een) persent van salarisse of lone verklaar in (2) hierbo of R50, welke bedrag ook al die grootste is R

4. Rente betaalbaar op bydrae nog nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, bereken teen 'n rentekoers van 1 (een) persent op sodanige onbetaalde bydrae R

Totale bedrag verskuldig R

Ek sertifiseer dat bostaande inligting korrek is.

NAAM (drukskrif)..... HANDTEKENING

BETITELING

E. VAN DER M. LOUW,
 Minister van Mannekrag.

a levy equal to 1 (one) per cent of the total salaries and wages paid by him to all business equipment technicians, other than managers, employed and/or hired out by him as at the last working day of the calendar month covered by the return specified in subclause (1) or R50 per month, whichever amount is the greater.

(3) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Secretary of the Fund by the 15th day of the month immediately following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at a rate of 1 (one) per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Secretary: Provided that the Training Committee shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof.

(4) The Training Committee shall be entitled in its absolute discretion to agree on receipt of a written request from an employer that returns and payments in terms of this clause be submitted on a quarterly basis.”; and

(d) by the substitution for Annexure A of the following Annexure:

“ANNEXURE A

To: BUSINESS EQUIPMENT ASSOCIATION TRAINING FUND
 P.O. BOX 3277
 RANDBURG
 2125

From: NAME OF COMPANY

ADDRESS

.....

.....

BUSINESS EQUIPMENT ASSOCIATION TRAINING FUND

MONTHLY RETURN OF CONTRIBUTIONS

Return for the month of..... 19.....

1. Number of business equipment technicians, other than managers, employed and/or hired out on the last working day of the month:

Asians and Coloureds	_____
Blacks	_____
Whites	_____
Total	_____

2. Salaries or wages paid to business equipment technicians, other than managers as defined in clause 3, in respect of the month of this return R

3. Levy payable at 1 (one) per cent of salaries and wages stated in (2) above or R50, whichever amount is the greater R

4. Interest payable on contribution not received by the 15th day of the month immediately following the month in respect of which it is payable, calculated at an interest rate of 1 (one) per cent on such unpaid contribution R

Total amount due R

I certify that the above information is correct.

NAME (printed)..... SIGNATURE

DESIGNATION..... DATE.....

E. VAN DER M. LOUW,
 Minister of Manpower.

No. R. 2175

6 Oktober 1989

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE
KAAPROVINSIE

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. R. 1914 wat in *Staatskoerant* No. 12072 van 1 September 1989 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse teks, vervang "31 Augustus 1990" deur "30 Junie 1990" en in die Engelse teks, vervang "31 August 1990" deur "30 June 1990".

No. R. 2176

6 Oktober 1989

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 2573 wat in *Staatskoerant* No. 11632 van 23 Desember 1988 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks:

- (1) In paragraaf (b) van die Minister se kennisgewing, in die derde reël, vervang "klousule" deur "klousules".
- (2) In Deel I van die Bylae:
 - (a) In klousule 1 (3) (b), in die eerste reël, vervang "vyf" deur "vier".
 - (b) In klousule 2 (wat betrekking het op "KLOUSULE 1.—TOEPASSINGS-BESTEK VAN OOREENKOMS" in paragraaf (b), vervang "vyf" deur "vier".
- (3) In klousule 11 (wat betrekking het op klousule 42), in subklousule (1) (c), skrap "en".

2. In die Engelse teks:

- (1) Vervang "LARBOUR" deur "LABOUR" waar dit in die opskrif by die kennisgewing verskyn.
- (2) in paragraaf (b) van die Minister se kennisgewing, in die derde reël, vervang "clause" deur "clauses".
- (3) In Deel I van die Bylae:
 - (a) in klousule 1 (2), in die eerste reël vervang "in" deur "the".
 - (b) in klousule 1 (3), in die derde reël, vervang "and" deur "an".
 - (c) In klousule 11 (wat betrekking het op klousule 42) in subklousule (1) (b), vervang "re-employment" deur "re-employment" en in subklousule (1) (c), vervang "Agreement" deur "Agreements".

No. R. 2175

6 October 1989

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
EASTERN CAPE PROVINCE

CORRECTION NOTICE

The following correction to Government Notice No. R. 1914 appearing in *Government Gazette* No. 12072 of 1 September 1989 is hereby published for general information:

In the Afrikaans text, substitute "30 Junie 1990" for "31 Augustus 1990" and in the English text, substitute "30 June 1990" for "31 August 1990".

No. R. 2176

6 October 1989

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
WESTERN CAPE

CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 2573, appearing in *Government Gazette* No. 11632 of 23 December 1988, are published for general information:

1. In the Afrikaans text:

- (1) In paragraph (b) of the Minister's notice, in the third line, substitute "klousules" for "klousule".
- (2) In Part I of the Schedule:
 - (a) In clause 1 (3) (b), in the first line, substitute "vier" for "vyf".
 - (b) In clause 2 (relating to "KLOUSULE 1.—TOEPASSINGS-BESTEK VAN OOREENKOMS" in paragraph (b), substitute "vier" for "vyf".
- (3) In clause 11 (relating to clause 42), in subclause (1) (c) delete "en".

2. In the English text:

- (1) Substitute "LABOUR" for "LARBOUR" where it appears in the heading to the notice.
- (2) In paragraph (b) of the Minister's notice, in the third line, substitute "clauses" for "clause".
- (3) In Part I of the Schedule:
 - (a) in clause 1 (2), in the first line, substitute "the" for "in".
 - (b) in clause 1 (3), in the third line, substitute "an" for "and".
 - (c) in clause 11, relating to clause 42, in subclause (1) (b), substitute "re-employment" for "re-employment" and in subclause (1) (c), substitute "Agreements" for "Agreement".

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2146

6 Oktober 1989

WYSIGING VAN DIE POSKANTOOR- DIENSREGULASIES

Die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie, handelende kragtens artikel 47 van die Poskantoorwet, 1974 (No. 66 van 1974), en op aanbeveling van die Personeelbestuursraad, het die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken—

“Die Regulasies” die Poskantoorregulasies uitgevaardig kragtens artikel 47 van die Poskantoorwet, 1974 (No. 66 van 1974), en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 13 Augustus 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2002 van 29 Oktober 1976, R. 839 van 20 Mei 1977, R. 1387 van 22 Julie 1977, R. 2248 van 4 November 1977, R. 2145 van 27 Oktober 1978, R. 2259 van 17 November 1978, R. 250 van 9 Februarie 1979, R. 801 van 20 April 1979, R. 333 van 22 Februarie 1980, R. 1445 van 11 Julie 1980, R. 1620 van 8 Augustus 1980, R. 2052 van 9 Oktober 1980, R. 2095 van 17 Oktober 1980, R. 439 van 6 Maart 1981, R. 1955 van 9 September 1983, R. 538 van 23 Maart 1984, R. 2732 van 13 Desember 1985, R. 2182 van 24 Oktober 1986, R. 896 van 16 April 1987, R. 945 van 30 April 1987, R. 1470 van 10 Julie 1987, R. 1545 van 5 Augustus 1988, R. 1919 van 23 September 1988, R. 2038 van 7 Oktober 1988, R. 2129 van 21 Oktober 1988, R. 2546 van 15 Desember 1988, R. 81 van 20 Januarie 1989 en R. 1272 van 16 Junie 1989.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) regulasie A23 deur die volgende regulasie te vervang:

“A23.1 Beampes wat vas aangestel is in poste van die graad Senior Hoofbestuurder, is ingevolge artikel 4 (2) van die Wet, lede van die Personeelbestuursraad bedoel in artikel 4 (1) van daardie wet.

A23.2 Hierdie regulasie word geag op 1 April 1989 in werking te getree het: Met dien verstande dat ten opsigte van die tydperk 1 April 1989 tot en met 31 Mei 1989, die verwysing in subregulasie 1 na die graad Senior Hoofbestuurder uitgelê word as 'n verwysing na die graad Hoofbestuurder.”; en

(b) regulasie J1.2 deur die volgende regulasie te vervang:

“J1.2 Die Senior Hoofbestuurder wat met die personeelaangeleenthede van die departement belas is, is 'n amptelike lid en ook die voorsitter van die Skakelraad. Die ander ses amptelike lede van die Skakelraad word deur die Raad benoem uit die geledere van beampes van die departement.”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 2146

6 October 1989

AMENDMENT OF POST OFFICE SERVICE REGULATIONS

The Minister of Home Affairs and of Communications, acting under section 47 of the Post Office Service Act, 1974 (No. 66 of 1974), and on the recommendation of the Staff Management Board, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations—

“The Regulations” means the Post Office Service Regulations made in terms of section 47 of the Post Office Service Act, 1974 (No. 66 of 1974), and promulgated by Government Notice No. R. 1373 of 13 August 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 2002 of 29 October 1976, R. 839 of 20 May 1977, R. 1387 of 22 July 1977, R. 2248 of 4 November 1977, R. 2145 of 27 October 1978, R. 2259 of 17 November 1978, R. 250 of 9 February 1979, R. 801 of 20 April 1979, R. 333 of 22 February 1980, R. 1445 of 11 July 1980, R. 1620 of 8 August 1980, R. 2052 of 9 October 1980, R. 2095 of 17 October 1980, R. 439 of 6 March 1981, R. 1955 of 9 September 1983, R. 538 of 23 March 1984, R. 2732 of 13 December 1985, R. 2182 of 24 October 1986, R. 896 of 16 April 1987, R. 945 of 30 April 1987, R. 1470 of 10 July 1987, R. 1545 of 5 August 1988, R. 1919 of 23 September 1988, R. 2038 of 7 October 1988, R. 2129 of 21 October 1988, R. 2546 of 15 December 1988, R. 81 of 20 January 1989 and R. 1272 of 16 June 1989.

2. The Regulations are hereby amended by—

(a) the substitution for regulation A23 of the following regulation:

“A23.1 Officers permanently appointed to posts of the grade of Senior General Manager are, in terms of Section 4 (2) of the Act, members of the Staff Management Board referred to in section 4 (1) of that act.

A23.2 This regulation shall be deemed to have come into operation on 1 April 1989: Provided that in respect of the period 1 April 1989 up to and including 31 May 1989, the reference in subregulation 1 to the grade of Senior General Manager shall be construed as a reference to the grade of General Manager.”; and

(b) the substitution for regulation J1.2 of the following regulation:

“J1.2 The Senior General Manager responsible for the staff affairs of the department shall be an official member and also the chairman of the Council. The other six official members of the Council shall be nominated by the Board from the ranks of officers of the department.”.

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 2139****6 Oktober 1989****VYFTIENDE WYSIGING VAN DIE LUGVAART-REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE LUGVAARTWET, 1962**

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. in hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Lugvaartregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 30 Januarie 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1283 van 23 Julie 1976, R. 2390 van 18 November 1977, R. 317 van 23 Februarie 1979, R. 259 van 19 Februarie 1982, R. 131 van 28 Januarie 1983, R. 509 van 11 Maart 1983, R. 551 van 23 Maart 1984, R. 1160 van 30 Mei 1985, R. 1161 van 30 Mei 1985, R. 2848 van 27 Desember 1985, R. 517 van 13 Maart 1987, R. 720 van 15 April 1988, R. 1902 van 23 September 1988 en R. 917 van 12 Mei 1989.

Wysiging van regulasie 3.4 van die Regulasies

2. Regulasie 3.4 van die Regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(ii) minstens 700 vliegure soos in Hoofstuk 8 voorgeskryf, voltooi het, waarvan hoogstens 50 uur met gebruik van nabootsers deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur, gedoen kan word, of, as die aansoeker 'n kursus van goedgekeurde opleiding op bevredigende wyse voltooi het, dan 500 vliegure waarvan hoogstens 30 uur met gebruik van nabootsers deur die Kommissaris van Burgerlugvaart goedgekeur: Met dien verstande dat die totaal van 700 uur of 500 uur, na gelang van die geval, 200 uur as vlieënier in bevel wat werklik die stuurmiddels van 'n lugvaartuig hanteer en minstens 15 nagvliegure waarvan minstens 10 uur oorlandse nagvlieg moet wees, moet insluit."

Invoeging van regulasie 3.16C in die Regulasies

3. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 3.16B van die Regulasies ingevoeg:

"Landbouvlieëniersgraad

3.16C Iemand wat om 'n landbouvlieëniersgraad aansoek doen, moet —

- (a) minstens 300 vliegure voltooi het wat minstens 30 uur vlieg oefening in landboutuoediening moet insluit, welke vlieg oefening moet geskied onder toesig van 'n vlieginstrukteur, graad I of graad II, of 'n persoon wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vir die doel aangewys is, en wat die houër is van die toepaslike kategorie-, tipe- en landbouvlieëniersgraad: Met dien verstande dat die 30 uur vlieg oefening minstens 10 uur dubbelstuuronderrig moet insluit;
- (b) in die geval van vliegtuie, in 'n praktiese vliegtuistoets slaag met 'n amptelike eksaminator of 'n persoon deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vir die doel aangewys, in —
 - (i) kort opstygings en landings;

DEPARTMENT VAN TRANSPORT**No. R. 2139****6 October 1989****FIFTEENTH AMENDMENT OF THE AIR NAVIGATION REGULATIONS, MADE UNDER THE AVIATION ACT, 1962**

The Minister of Transport Affairs has under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Air Navigation Regulations published by Government Notice No. R. 141 of 30 January 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 1283 of 13 July 1976, R. 2390 of 18 November 1977, R. 317 of 23 February 1979, R. 259 of 19 February 1982, R. 131 of 28 January 1983, R. 509 of 11 March 1983, R. 551 of 23 March 1984, R. 1160 of 30 May 1985, R. 1161 of 30 May 1985, R. 2848 of 27 December 1985, R. 517 of 13 March 1987, R. 720 of 15 April 1988, R. 1902 of 23 September 1988 and R. 917 of 12 May 1989.

Amendment of regulation 3.4 of the Regulations

2. Regulation 3.4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (d) of subregulation (1) of the following subparagraphs.

"(ii) have completed not less than 700 hours of flight time as prescribed in Chapter 8, of which not more than 50 hours may be acquired on simulators approved by the Commissioner for Civil Aviation, or have completed not less than 500 hours of flight time if such applicant has satisfactorily completed an approved training course, of which not more than 30 hours may be acquired on simulators approved by the Commissioner for Civil Aviation. Provided that the total of 700 hours or 500 hours, as the case may be, shall include 200 hours as the pilot actually manipulating the flight controls of an aircraft and at least 15 hours of night flight, or which 10 hours shall be cross-country night flight."

Insertion of regulation 3.16C in the Regulations

3. The following regulation is hereby inserted after regulation 3.16B of the Regulations:

"Agricultural pilot's ratings

3.16C An applicant for an agricultural pilot's rating shall —

- (a) have completed not less than 300 hours' flight time, which shall include at least 30 hours' flight practice in aerial application, which flight practice shall take place under the supervision of a Grade I or Grade II flight instructor or a person designated for the purpose by the Commissioner for Civil Aviation, and who shall be the holder of the appropriate category, type and agricultural pilot's rating: Provided that the 30 hours' flight practice shall include at least 10 hours' dual instruction;
- (b) in the case of aeroplanes, pass a practical flight test with an official examiner or a person designated for the purpose by the Commissioner for Civil Aviation, in —
 - (i) short field take-offs and landings;

- (ii) opstygings en landings wind af en met dwarswind;
- (iii) vliegmaneuvers teen minimum lugspoed;
- (iv) versnelde stakings;
- (v) maksimumtempodraaie;
- (vi) herstel uit tolling na die binnekant en buitekant van draaie;
- (vii) presisielandings, normaal, windaf en met dwarswind;
- (viii) verlaat van, omdraai en herbinnegaan van toedieningsgebied onder verskillende windtoestande;
- (ix) nagebootste toedieningsvlugte op toepaslike hoogtes;
- (x) binnegaan en verlaat van toedieningsgebied oor hindernisse;
- (xi) vermyding van hindernisse;
- (xii) noodprosedures:

Met dien verstande dat sodanige toetse uitgevoer moet word in 'n vliegtuig wat met bespuitingsapparaat toegerus is, en wat gesertifiseer is vir lugtoediening in die landbou;

- (c) in die geval van helikopters, in 'n praktiese vliegtoets slaag met amptelike eksaminator of 'n persoon deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vir die doel aangewys, in—
 - (i) opstygings en landings windaf en met dwarswind;
 - (ii) opstygings en landings met maksimum gesertifiseerde massa vir lugtoediening;
 - (iii) hangvlug onder dwarswind; en windaf-toestande;
 - (iv) laespoed-windafvlug met draaie teen die wind in en windafvlug;
 - (v) maksimumtempodraaie;
 - (vi) nagebootse toedieningsvlugte op toepaslike hoogtes;
 - (vii) verlaat van, omdraai en herbinnegaan van toedieningsgebied onder verskillende windtoestande;
 - (viii) binnegaan en verlaat van toedieningsgebied oor hindernisse;
 - (ix) noodstoppe vir laevlakautorotasië;
 - (x) vermyding van hindernisse;
 - (xi) noodprosedures.

Met dien verstande dat sodanige toetse uitgevoer moet word in 'n vliegtuig wat met bespuitingsapparaat toegerus is, en wat gesertifiseer is vir lugtoediening in die landbou;

- (d) vir die uitreiking van die gradering, aan die Kommissaris van Burgerlugvaart voorlê—
 - (i) sy lisensie;
 - (ii) sy logboek; en
 - (iii) 'n sertifikaat uitgereik kragtens artikel 3 van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet No. 36 van 1947)".

- (ii) cross-wind and down-wind take-offs and landings;
- (iii) flight manoeuvres at minimum air-speed;
- (iv) accelerated stalls;
- (v) maximum rate turns;
- (vi) spin recoveries entered into inside of an from outside of turns;
- (vii) precision landings, normal, down-wind and cross-wind;
- (viii) exit from application area, turn around and re-entry to application area under various wind conditions;
- (ix) simulated application runs at appropriate heights;
- (x) entry to and exit from application area over obstructions;
- (xi) avoidance of obstructions;
- (xii) emergency procedures:

Provided that such tests shall be carried out in an aircraft that is equipped with dispensing apparatus and that is certificated for agricultural aerial applications;

- (c) in the case of helicopters, pass a practical flight test with an official examiner or a person designated for the purpose by the Commissioner for Civil Aviation, in—
 - (i) crosswind and downwind take-offs and landings;
 - (ii) take-offs and landings at maximum certificated mass for aerial applications;
 - (iii) hoverflight under crosswind and tail-wind conditions;
 - (iv) low-speed downwind flight with turns into wind and turns back to downwind flight;
 - (v) maximum-rate turns;
 - (vi) simulated application runs at appropriate heights;
 - (vii) exit from application area, turn around and re-entry to application area under various wind conditions;
 - (viii) entry to and exit from application area over obstructions;
 - (ix) emergency quick-stops for low-level autorotation;
 - (x) avoidance of obstructions;
 - (xi) emergency procedures:

Provided that such tests shall be carried out in an aircraft that is equipped with dispensing apparatus and that is certificated for agricultural aerial applications;

- (d) for issue of the rating, submit to the Commissioner for Civil Aviation—
 - (i) his licence;
 - (ii) his logbook; and
 - (iii) a certificate issued in terms of section 3 of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act No. 36 of 1947)".

Wysiging van regulasie 7.1 (1) van die Regulasies

4. Regulasie 7.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Alle vliegopleiding moet aangebied word in ooreenstemming met die bepalings van hierdie Hoofstuk en die vereistes deur die Kommissaris van Burgerlugvaart neergelê.”.

Amendment of regulation 7.1 (1) of the Regulations

4. Regulation 7.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) All flying training shall be conducted in accordance with the provisions of this Chapter and the requirements laid down by the Commissioner for Civil Aviation.”.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2130	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/188).....	1 12119
R. 2131	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/189) ..	2 12119
R. 2132	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/78)	2 12119
R. 2133	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/79)	3 12119
R. 2134	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/38)	6 12119
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2140	Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Vleisuitvoerregulasies...	7 12119
R. 2141	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies betreffende suiwelprodukte en nagemaakte suiwelprodukte: Wysiging	12 12119
R. 2147	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies betreffende die wyse en tyd van betaling van heffings op vleis en huide en velle	25 12119
R. 2148	do.: Vleisskema: Opgawes	27 12119
R. 2149	do.: do.: Registrasie van sekere persone..	28 12119
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2135	Loonwet (5/1957): Hotelbedryf: Vrystelling	31 12119
R. 2136	Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Hotelbedryf: Vrystelling	31 12119
R. 2172	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Vrystelling ingevolge artikel 17 (1) (b): Mining Industry Engineering Trades Training Board	32 12119
R. 2173	do.: Bedryfsuitrustingnywerheid: Verlenging van Opleidingskema	32 12119
R. 2174	do.: Opleidingskema vir die Bedryfsuitrustingnywerheid: Wysiging van skema ...	33 12119
R. 2175	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie: Verbeteringskennisgewing	36 12119
R. 2176	do.: Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Verbeteringskennisgewing	36 12119
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2146	Poskantoorwetswet (66/1974): Poskantoorwetswet: Wysiging	37 12119
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2139	Lugvaartwet (74/1962): Vyftiende Wysiging van die Lugvaartregulasies	38 12119

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2140	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Meat Export Regulations	7 12119
R. 2141	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to dairy products and imitation dairy products: Amendment	12 12119
R. 2147	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the manner and time of payment of levies on meat and hides and skins	25 12119
R. 2148	do.: Meat Scheme: Returns	27 12119
R. 2149	do.: do.: Registration of certain persons ..	28 12119
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2130	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/188) ..	1 12119
R. 2131	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/189)	2 12119
R. 2132	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/78)	2 12119
R. 2133	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/79)	3 12119
R. 2134	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/38)	6 12119
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2135	Wage Act (5/1957): Hotel Trade: Exemption	31 12119
R. 2136	Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Hotel Trade: Exemption	31 12119
R. 1272	Manpower Training Act (56/1981): Exemption in terms of section 17 (1) (b): Mining Industry Engineering Trades Training Board	32 12119
R. 1273	do.: Business Equipment Industry: Extension of Training Scheme	32 12119
R. 1274	do.: Training Scheme for the Business Equipment Industry: Amendment of Scheme	33 12119
R. 1275	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Correction notice	36 12119
R. 1276	do.: Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Correction notice	36 12119
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2146	Post Office Service Act (66/1974): Post Office Service Regulations: Amendment	37 12119
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2139	Aviation Act (74/1962): Fifteenth Amendment of the Air Navigation Regulations	38 12119